Articolul 2

Tratatul de instituire a Comunității Europene se modică în conformitate cu dispozițiile prezentului articol.

1) Denumirea tratatului se înlocuieşte cu: „Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene”.

A. **MODIFICĂRI ORIZONTALE**

2) În textul tratatului:

(a) cuvintele „Comunitatea” sau „Comunitatea Europeană” se înlocuiesc cu „Uniunea”, cuvintele „Comunităților Europene” sau „ale CEE” se înlocuiesc cu „(ale) Uniunii Europene”, iar adjectivul „comunitar” se înlocuieşte prin „a/al/ai/ale Uniunii”, cu excepția articolului 299 alineatul (6) litera (c), renumerotat 311a alineatul (5) litera (c). În ceea ce privește articolul 136 primul paragraf, prezenta literă se aplică numai cuvântului „Comunitatea”;

(b) cuvintele „prezentul tratat”, „(a/al/ai/ale) prezentului tratat” se înlocuiesc cu „tratate(le)”, respectiv „(a/al/ai/ale) tratatelor” şi, după caz, verbul şi adjectivele care urmează se acordă la plural; prezenta literă nu se aplică articolului 182 al treilea paragraf şi articolelor 312 și 313;

(c) cuvintele „Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251”, „Consiliul, hotărând conform procedurii prevăzute la articolul 251” sau „Consiliul, acționând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251” se înlocuiesc cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară”, iar cuvintele „procedura prevăzută la articolul 251” se înlocuiesc cu „procedura legislativă ordinară” şi, după caz, verbul se conjugă la plural;

(d) cuvintele „hotărând cu majoritate calificată” şi „cu majoritate calificată” se elimină;

(e) cuvintele „Consiliul reunit la nivel de şefi de stat sau de guvern” se înlocuiesc cu „Consiliul European”;

(f) cuvintele „instituțiile sau organele” şi „instituțiile şi organele” se înlocuiesc cu „instituțiile, organele, oficiile sau agențiile”, cu excepția articolului 193 primul paragraf;

(g) cuvintele „piața comună” se înlocuiesc cu „piața internă”;

(h) cuvântul „ECU” se înlocuieşte cu „euro”;

(i) cuvintele „state membre care nu fac obiectul unei derogări” se înlocuiesc cu „state membre a căror monedă este euro”;

(j) sigla „BCE” se înlocuieşte cu cuvintele „Banca Centrală Europeană”;

(k) cuvintele „Statutul SEBC” se înlocuiesc cu „Statutul SEBC şi al BCE”;

(l) cuvintele „comitetul menționat la articolul 114” şi „comitetul prevăzut la articolul 114” se înlocuiesc cu „Comitetul Economic și Financiar”;

(m) cuvintele „Statutul Curții de Justiție” sau „Statutul Curții” se înlocuiesc cu „Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene”;

(n) cuvintele „Tribunalul de Primă Instanță” se înlocuiesc cu „Tribunalul”;

(o) cuvintele „cameră jurisdicțională” şi „camere jurisdicționale” se înlocuiesc cu „tribunal specializat” şi, respectiv, „tribunale specializate”, teza fiind adaptată în consecință din punct de vedere gramatical.

3) La articolele următoare, cuvintele „Consiliu(l), hotărând în unanimitate,” se înlocuiesc cu cuvintele „Consiliu(l), hotărând în unanimitate, în conformitate cu o procedură legislativă specială”, iar cuvintele „la propunerea Comisiei” se elimină:

— articolul 13, devenit 16 E, alineatul (1)
— articolul 19 alineatul (1)
— articolul 19 alineatul (2)
— articolul 22 al doilea paragraf
— articolul 93
— articolul 94, devenit 95
— articolul 104 alineatul (14) al doilea paragraf
— articolul 175 alineatul (2) primul paragraf

4) La articolele următoare, cuvintele „hotărând cu majoritate simplă” se introduc după „Consiliul”:

— articolul 130 primul paragraf
— articolul 144 primul paragraf
— articolul 208
— articolul 209
— articolul 213 ultimul paragraf a treia teză
— articolul 216
— articolul 284;

5) La articolele următoare, cuvintele „după consultarea Parlamentului European” se înlocuiesc cu „cu aprobarea Parlamentului European”:

— articolul 13, devenit 16 E, alineatul (1)
— articolul 22 al doilea paragraf

6) La articolele următoare, cuvintele „instituție”, „instituția” sau „instituțiile” se înlocuieşte cu „instituție, organ, oficiu sau agenție”, „instituția, organul, oficiul sau agenția” sau „instituțiile, organele, oficiile sau agențiile” şi, după caz, teza se modifică în consecință din punct de vedere gramatical:

— articolul 195 alineatul (1) al doilea paragraf

— articolul 232 al doilea paragraf

— articolul 233 primul paragraf

— articolul 234 litera (b)

— articolul 255 alineatul (3), devenit articolul 16 A alineatul (3) al treilea paragraf;

7) La articolele următoare, cuvintele „Curtea de Justiție” sau „Curții de Justiție” se înlocuiesc cu cuvintele „Curtea de Justiție a Uniunii Europene” sau „Curții de Justiție a Uniunii Europene”:

— articolul 83 alineatul (2) litera (d)

— articolul 88 alineatul (2) al doilea paragraf

— articolul 95, devenit articolul 94, alineatul (9)

— articolul 195 alineatul (1)

— articolul 225 A al şaselea paragraf

— articolul 226 al doilea paragraf

— articolul 227 primul paragraf

— articolul 228 alineatul (1) prima referire

— articolul 229

— articolul 229 A

— articolul 230 primul paragraf

— articolul 231 primul paragraf

— articolul 232 primul paragraf

— articolul 233 primul paragraf

— articolul 234 primul paragraf

— articolul 235

— articolul 236

— articolul 237 teza introductivă

— articolul 238

— articolul 240

— articolul 242 prima teză

— articolul 243

— articolul 244

— articolul 247 alineatul (9), renumerotat (8)

— articolul 256 al doilea paragraf

La următoarele articole, după cuvântul „Curtea” se elimină „de Justiție”:

— articolul 227 al patrulea paragraf

— articolul 228 alineatul (1) a doua referire

— articolul 230 al treilea paragraf

— articolul 231 al doilea paragraf

— articolul 232 al treilea paragraf

— articolul 234 al doilea şi al treilea paragraf

— articolul 237 litera (d) a treia teză

— articolul 256 al patrulea paragraf

8) La articolele următoare, trimiterea la un alt articol din tratat se înlocuieşte cu trimiterea la un articol din Tratatul privind Uniunea Europeană după cum urmează:

— articolul 21 al treilea paragraf, devenit al patrulea paragraf:	trimitere la articolul 9 (prima trimitere) şi la articolul 53 alineatul (1) (a doua trimitere)
— articolul 97b:	trimitere la articolul 2
— articolul 98:	trimitere la articolul 2 (prima trimitere)
— articolul 105 alineatul (1) a doua teză:	trimitere la articolul 2
— articolul 215 al treilea paragraf, devenit al patrulea paragraf:	trimitere la articolul 9 D alineatul (7) primul paragraf;

9) *(nu priveşte versiunea in limba română)*

B. **MODIFICĂRI SPECIFICE**

PREAMBUL

10) La cel de-al doilea considerent, cuvântul „ţări" se înlocuieşte cu „state" şi în cadrul ultimului considerent din preambul, cuvintele „AU DECIS crearea unei COMUNITĂŢI EUROPENE şi au desemnat…" se înlocuiesc cu „AU DESEMNAT…".

DISPOZIŢII COMUNE

11) Articolele 1 şi 2 se abrogă. Se introduce un articol 1a cu textul următor:

„Articolul 1a

(1) Prezentul tratat organizează funcţionarea Uniunii şi stabileşte domeniile, limitele şi condiţiile exercitării competenţelor sale.

(2) Prezentul tratat şi Tratatul privind Uniunea Europeană reprezintă tratatele pe care se întemeiază Uniunea. Aceste două tratate, care au aceeaşi valoare juridică, sunt desemnate prin cuvântul «tratatele».".

CATEGORII ŞI DOMENII DE COMPETENȚE

12) Se introduc un titlu nou şi noile articole 2 A-2 E, cu textul următor:

„TITLUL I

CATEGORII ŞI DOMENII DE COMPETENȚE ALE UNIUNII

Articolul 2 A

(1) În cazul în care tratatele atribuie Uniunii competență exclusivă într-un domeniu determinat, numai Uniunea poate legifera şi adopta acte cu forță juridică obligatorie, statele membre putând să facă acest lucru numai în cazul în care sunt abilitate de Uniune sau pentru punerea în aplicare a actelor Uniunii.

(2) În cazul în care tratatele atribuie Uniunii o competență partajată cu statele membre într-un domeniu determinat, Uniunea şi statele membre pot legifera şi adopta acte obligatorii din punct de vedere juridic în acest domeniu. Statele membre îşi exercită competența în măsura în care Uniunea nu şi-a exercitat competența. Statele membre îşi exercită din nou competența în măsura în care Uniunea a hotărât să înceteze să şi-o mai exercite.

(3) Statele membre îşi coordonează politicile economice şi de ocupare a forței de muncă în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul tratat, pentru definirea cărora Uniunea dispune de competență.

(4) Uniunea este competentă, în conformitate cu dispozițiile Tratatului privind Uniunea Europeană, să definească şi să pună în aplicare o politică externă şi de securitate comună, inclusiv să definească treptat o politică de apărare comună.

(5) În anumite domenii şi în condițiile prevăzute în tratate, Uniunea este competenta să întreprindă acțiuni de sprijinire, coordonare sau completare a acțiunii statelor membre, fără a înlocui însă prin aceasta competența lor în aceste domenii.

Actele Uniunii obligatorii din punct de vedere juridic, adoptate pe baza dispozițiilor tratatelor referitoare la aceste domenii, nu pot implica armonizarea actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

(6) Întinderea şi condițiile exercitării competențelor Uniunii sunt stabilite prin dispozițiile tratatelor referitoare la fiecare domeniu.

Articolul 2 B

(1) Competența Uniunii este exclusivă în următoarele domenii:

(a) uniunea vamală;

(b) stabilirea normelor privind concurența necesare funcționării pieței interne;

(c) politica monetară pentru statele membre a căror monedă este euro;

(d) conservarea resurselor biologice ale mării în cadrul politicii comune privind pescuitul;

(e) politica comercială comună.

(2) De asemenea, competența Uniunii este exclusivă în ceea ce priveşte încheierea unui acord internațional în cazul în care această încheiere este prevăzută de un act legislativ al Uniunii, ori este necesară pentru a permite Uniunii să îşi exercite competența internă, sau în măsura în care aceasta ar putea aduce atingere normelor comune sau ar putea modifica domeniul de aplicare a acestora.

Articolul 2 C

(1) Competența Uniunii este partajată cu statele membre în cazul în care tratatele îi atribuie o competență care nu se referă la domeniile menționate la articolele 2 B şi 2 E.

(2) Competențele partajate între Uniune şi statele membre se aplică în următoarele domenii principale:

(a) piața internă;

(b) politica socială, pentru aspectele definite în prezentul tratat;

(c) coeziunea economică, socială şi teritorială;

(d) agricultura şi pescuitul, cu excepția conservării resurselor biologice ale mării;

(e) mediul;

(f) protecția consumatorului;

(g) transporturile;

(h) rețelele transeuropene;

(i) energia;

(j) spațiul de libertate, securitate şi justiție;

(k) obiectivele comune de securitate în materie de sănătate publică, pentru aspectele definite în prezentul tratat.

(3) În domeniile cercetării, dezvoltării tehnologice şi spațiului, Uniunea dispune de competență pentru a desfăşura acțiuni şi, în special, pentru definirea şi punerea în aplicare a programelor, fără ca exercitarea acestei competențe să poată avea ca efect împiedicarea statelor membre de a-şi exercita propria competență.

(4) În domeniile cooperării pentru dezvoltare şi ajutorului umanitar, Uniunea dispune de competență pentru a întreprinde acțiuni şi pentru a duce o politică comună, fără ca exercitarea acestei competențe să poată avea ca efect lipsirea statelor membre de posibilitatea de a-şi exercita propria competență.

Articolul 2 D

(1) Statele membre îşi coordonează politicile economice în cadrul Uniunii. În acest scop, Consiliul adoptă măsuri şi, în special, orientările generale ale acestor politici.

Statelor membre a căror monedă este euro li se aplică dispoziții speciale.

(2) Uniunea ia măsuri pentru a asigura coordonarea politicilor de ocupare a forței de muncă ale statelor membre şi, în special, prin definirea orientărilor acestor politici.

(3) Uniunea poate adopta inițiative pentru a asigura coordonarea politicilor sociale ale statelor membre.

Articolul 2 E

Uniunea este competentă să desfăşoare acțiuni de sprijinire, de coordonare sau completare a acțiunii statelor membre. Prin finalitatea lor europeană, aceste acțiuni au următoarele domenii:

(a) protecția şi îmbunătățirea sănătății umane;

(b) industria;

(c) cultura;

(d) turismul;

(e) educația, formarea profesională, tineretul şi sportul;

(f) protecția civilă;

(g) cooperarea administrativă."

DISPOZIȚII DE APLICARE GENERALĂ

13) Se introduc titlul și articolul 2 F, cu textul următor:

„TITLUL II

DISPOZIȚII DE APLICARE GENERALĂ

Articolul 2 F

Uniunea asigură coerența între diferitele sale politici şi acțiuni, ținând seama de ansamblul obiectivelor Uniunii şi respectând principiul de atribuire a competențelor."

14) Articolul 3 alineatul (1) se abrogă. Alineatul (2) se modifică după cum urmează: cuvintele „… acțiunile prevăzute de prezentul articol," se înlocuiesc cu „… acțiunile sale," și se elimină numerotarea sa.

15) Textul articolului 4 devine articolul 97b. Acesta se modifică după cum se precizează în continuare la punctul 85.

16) Articolul 5 se abrogă; acesta este înlocuit de articolul 3b din Tratatul privind Uniunea Europeană.

17) Se introduce un articol 5a cu textul următor:

„Articolul 5a

În definirea şi punerea în aplicare a politicilor şi acțiunilor sale, Uniunea ține seama de cerințele privind promovarea unui nivel ridicat al ocupării forței de muncă, garantarea unei protecții sociale corespunzătoare, combaterea excluziunii sociale, precum şi de cerințele privind un nivel ridicat de educație, de formare profesională şi de protecție a sănătății umane."

18) Se introduce un articol 5b cu textul următor:

„Articolul 5b

În definirea şi punerea în aplicare a politicilor şi acțiunilor sale, Uniunea caută să combată orice discriminare pe motive de sex, rasă sau origine etnică, religie sau convingeri, handicap, vârstă sau orientare sexuală."

19) La articolul 6, cuvintele „prevăzute la articolul 3" se elimină.

20) Se introduce un articol 6a care preia formularea articolului 153 alineatul (2).

21) Se introduce un articol 6b care preia formularea părții dispozitive din Protocolul privind protecția şi bunăstarea animalelor; cuvântul „, pescuitului," se introduce după „agriculturii", cuvintele „și cercetării" se înlocuiesc cu „…cercetării şi dezvoltării tehnologice şi a spațiului,", iar cuvintele „ca ființe sensibile," se introduc după cuvintele „…a bunăstării animalelor".

22) Articolele 7-10 se abrogă. Articolele 11 și 11 A sunt înlocuite de articolul 10 din Tratatul privind Uniunea Europeană și de articolele 280 A-280 I din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, după cum se precizează la articolul 1 punctul 22 din prezentul tratat și la punctul 278.

23) Textul articolului 12 devine articolul 16 D.

24) Textul articolului 13 devine articolul 16 E. Acesta se modifică după cum se precizează în continuare la punctul 33.

25) Textul articolului 14 devine articolul 22a. Acesta se modifică după cum se precizează la punctul 41.

26) Textul articolului 15 devine articolul 22b. Acesta se modifică după cum se precizează la punctul 42.

27) Articolul 16 se modifică după cum urmează:

(a) la începutul articolului, cuvintele „fără a aduce atingere articolelor 73, 86 şi 87, …” se înlocuiesc cu „fără a aduce atingere articolului 3a din Tratatul privind Uniunea Europeană şi articolelor 73, 86 şi 87 din prezentul tratat, …”;

(b) la finalul primei teze, cuvintele „… şi în condiţiile care să le permită îndeplinirea misiunilor lor.” Se înlocuiesc cu „… şi în condiţii, în special economice şi financiare, care să le permită îndeplinirea misiunilor lor.”;

(c) se introduce o nouă teză cu textul următor:

„Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc aceste principii şi prevăd aceste condiţii, fără a aduce atingere competenţei statelor membre de a furniza aceste servicii, de a încredinţa prestarea lor şi de a le finanţa, cu respectarea tratatelor.”

28) Se introduce un articol 16 A care preia formularea articolului 255; acesta se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) este precedat de textul următor care constituie alineatele (1) şi (2), alineatul (1) se renumerotează (3), iar alineatele (2) şi (3) devin paragrafe:

„(1) În scopul promovării unei bune guvernări şi asigurării participării societăţii civile, instituţiile, organele, oficiile şi agenţiile Uniunii acţionează respectând în cel mai înalt grad principiul transparenţei.

(2) Parlamentul European se întruneşte în şedinţe publice, de asemenea şi Consiliul în cazul în care dezbate şi votează un proiect de act legislativ.”

(b) la alineatul (1), renumerotat (3), care devine primul paragraf al acestui alineat (3), se introduce cuvântul „statutar” după „sediul”, cuvintele „Parlamentului European, Consiliului şi Comisiei” se înlocuiesc cu „instituţiilor, organelor, oficiilor şi agenţiilor Uniunii, indiferent de suportul pe care se află aceste documente”, iar cuvintele „alineatele (2) şi (3)” se înlocuiesc cu cuvintele „prezentul alineat”.

(c) la alineatul (2), care devine al doilea paragraf al alineatului (1), renumerotat (3), se introduc cuvintele „prin regulamente” după „se stabilesc”, iar cuvintele „în următorii doi ani de la intrarea în vigoare a Tratatului de la Amsterdam” se elimină;

(d) la alineatul (3), care devine al treilea paragraf al alineatului (1), renumerotat (3), cuvintele „… menţionată anterior elaborează …” se înlocuiesc cu „… asigură transparenţa lucrărilor lor şi elaborează …”, la finalul paragrafului se introduc cuvintele „…, în conformitate cu regulamentele menţionate la al doilea paragraf” şi se adaugă două noi paragrafe cu textul următor:

„Dispoziţiile prezentului alineat se aplică Curţii de Justiţie a Uniunii Europene, Băncii Centrale Europene şi Băncii Europene de Investiţii numai în cazul în care exercită funcţii administrative.

Parlamentul European şi Consiliul asigură publicarea documentelor privind procedurile legislative în condițiile prevăzute de regulamentele menționate la al doilea paragraf."

29) Se introduce un articol 16 B, care înlocuiește articolul 286, cu textul următor:

„Articolul 16 B

(1) Orice persoană are dreptul la protecția datelor cu caracter personal care o privesc.

(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc normele privind protecția persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile şi agențiile Uniunii, precum şi de către statele membre în exercitarea activităților care fac parte din domeniul de aplicare a dreptului Uniunii, precum şi normele privind libera circulație a acestor date. Respectarea acestor norme face obiectul controlului unor autorități independente.

Normele adoptate în temeiul prezentului articol nu aduc atingere normelor specifice prevăzute la articolul 25a din Tratatul privind Uniunea Europeană."

30) Se introduce un nou articol 16 C cu textul următor:

„Articolul 16 C

(1) Uniunea respectă şi nu aduce atingere statutului de care beneficiază, în temeiul dreptului național, bisericile şi asociațiile sau comunitățile religioase din statele membre.

(2) Uniunea respectă, de asemenea, statutul de care beneficiază, în temeiul dreptului național, organizațiile filosofice şi neconfesionale.

(3) Recunoscându-le identitatea şi contribuția specifică, Uniunea menține un dialog deschis, transparent şi constant cu aceste biserici şi organizații."

NEDISCRIMINAREA ŞI CETĂȚENIA

31) Denumirea părții a doua se înlocuieşte cu denumirea următoare: „NEDISCRIMINAREA ŞI CETĂȚENIA UNIUNII".

32) Se introduce un articol 16 D, care preia formularea articolului 12.

33) Se introduce un articol 16 E, care preia formularea articolului 13; la alineatul (2), cuvintele „… în cazul în care Consiliul adoptă …" se înlocuiesc cu „… Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot adopta principiile de bază …", iar cuvintele de la final „…, hotărăşte în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251" se elimină.

34) Articolul 17 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „o completează" se înlocuiesc cu „se adaugă acesteia";

(b) alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) Cetăţenii Uniunii au drepturile şi obligaţiile prevăzute în tratate. Aceştia se bucură, printre altele, de:

(a) dreptul de liberă circulaţie şi şedere pe teritoriul statelor membre;

(b) dreptul de a alege şi de a fi aleşi în Parlamentul European, precum şi la alegerile locale în statul membru unde îşi au reşedinţa, în aceleaşi condiţii ca şi resortisanţii acestui stat;

(c) dreptul de a se bucura, pe teritoriul unei ţări terţe în care statul membru ai cărui resortisanţi sunt nu este reprezentat, de protecţie din partea autorităţilor diplomatice şi consulare ale oricărui stat membru, în aceleaşi condiţii ca şi resortisanţii acestui stat;

(d) dreptul de a adresa petiţii Parlamentului European, de a se adresa Ombudsmanului European, precum şi dreptul de a se adresa instituţiilor şi organelor consultative ale Uniunii în oricare dintre limbile tratatelor şi de a primi răspuns în aceeaşi limbă.

Aceste drepturi se exercită în condiţiile şi limitele definite prin tratate şi prin măsurile adoptate pentru punerea în aplicare a acestora."

35) Articolul 18 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2), cuvintele „… Consiliul poate adopta …" se înlocuiesc cu „… Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot adopta …", iar teza finală se elimină;

(b) alineatul (3) se înlocuieşte cu textul următor:

„(3) În aceleaşi scopuri ca cele menţionate la alineatul (1) şi în cazul în care tratatele nu au prevăzut puteri de acţiune în acest sens, Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, poate adopta măsuri în domeniul securităţii sociale sau al protecţiei sociale. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European."

36) La articolul 20, cuvintele „… stabilesc între ele normele necesare şi …” se înlocuiesc cu „… adoptă dispoziţiile necesare şi …”. Se adaugă un nou paragraf, cu următorul text:

„Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială şi după consultarea Parlamentului European, poate adopta directive care să stabilească măsurile de coordonare şi de cooperare necesare pentru a facilita această protecţie.”

37) La articolul 21, se introduce un prim paragraf, nou, cu următorul text:

„Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă dispoziţiile referitoare la procedurile şi condiţiile necesare pentru prezentarea unei iniţiative cetăţeneşti în înţelesul articolului 8 B din Tratatul privind Uniunea Europeană, inclusiv numărul minim de state membre din care trebuie să provină cetăţenii care prezintă o astfel de iniţiativă.”

38) La articolul 22 al doilea paragraf, cuvintele „… drepturile prevăzute în prezenta parte, dispoziţii a căror adoptare o recomandă statelor membre, în conformitate cu normele lor constituţionale …” se înlocuiesc cu „… drepturile enumerate la articolul 17 alineatul (2). Respectivele dispoziţii intră în vigoare numai după ce au fost aprobate de statele membre în conformitate cu normele lor constituţionale.”

39) În denumirea părţii a treia, după cuvântul „POLITICILE” se introduc „ŞI ACŢIUNILE INTERNE”.

PIAŢA INTERNĂ

40) La începutul părţii a treia se introduce un titlu I cu denumirea „PIAŢA INTERNĂ”

41) Se introduce un articol 22a, care preia formularea articolului 14. Alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Uniunea adoptă măsurile pentru instituirea sau asigurarea funcţionării pieţei interne, în conformitate cu dispoziţiile incidente ale tratatelor.”

42) Se introduce un articol 22b, care preia formularea articolului 15. La primul paragraf, cuvintele „… pe parcursul perioadei de instituire …” se înlocuiesc cu „… pentru instituirea …”.

43) Numerotarea titlului I privind libera circulaţie a mărfurilor devine „Ia”.

44) La articolul 23 alineatul (1), cuvintele „… se întemeiază pe …” se înlocuiesc cu „este alcătuită dintr-o”.

45) După articolul 27 se introduce un capitol 1a, cu denumirea „COOPERAREA VAMALĂ” şi se introduce un articol 27a care preia formularea articolului 135, iar ultima teză a articolului 135 se elimină.

AGRICULTURA ŞI PESCUITUL

46) În denumirea titlului II, se adaugă cuvintele „ŞI PESCUITUL".

47) Articolul 32 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se introduce un prim paragraf nou, cu textul următor:

„(1) Uniunea defineşte şi pune în aplicare o politică comună în domeniul agriculturii şi pescuitului.", textul primului alineat existent devenind al doilea paragraf.

La al doilea paragraf, în prima teză după cuvântul „agricultura" se introduce cuvântul „, pescuitul" şi se adaugă teza următoare ca ultimă teză a paragrafului: „Referirile la politica agricolă comună sau la agricultură şi utilizarea termenului «agricol» se înţeleg ca făcând referire şi la pescuit, având în vedere caracteristicile speciale ale acestui sector.";

(b) la alineatul (2), după cuvântul „instituirii" se introduc cuvintele „…sau funcţionării".

(c) la alineatul (3) cuvintele „la prezentul tratat" se elimină;

48) Articolul 36 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, înaintea cuvintelor „de Consiliu" se introduc cuvintele „de Parlamentul European şi", iar trimiterea la alineatul (3) se elimină.

(b) la al doilea paragraf, teza introductivă se înlocuieşte cu următoarea teză: „Consiliul poate autoriza, la propunerea Comisiei, acordarea de ajutoare:"

49) Articolul 37 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se elimină.

(b) alineatul (2) se renumerotează (1); fragmentul de teză „Comisia, având în vedere lucrările conferinţei menţionate la alineatul (1), prezintă, după consultarea Comitetului Economic şi Social şi în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului tratat, propuneri …" se înlocuieşte cu „Comisia prezintă propuneri …", iar al treilea paragraf se elimină;

(c) se introduc, alineatele (2) şi (3), noi, cu textul următor, iar alineatele următoare se renumerotează:

„(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară şi după consultarea Comitetului Economic şi Social, stabilesc organizarea comună a pieţelor agricole prevăzută la articolul 34 alineatul (1), precum şi celelalte dispoziţii necesare pentru îndeplinirea obiectivelor politicii comune în domeniul agriculturii şi pescuitului.

(3) Consiliul, la propunerea Comisiei, adoptă măsurile privind stabilirea prețurilor, a taxelor, a ajutoarelor şi a contingentelor, precum şi privind stabilirea şi repartizarea posibilităților de pescuit."

(d) la alineatul (3), renumerotat (4), în teza introductivă, se elimină cuvintele „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată";

(e) la alineatul (4), renumerotat (5), în primul fragment de teză, cuvintele „să existe" se înlocuiesc cu cuvintele „să nu existe".

LIBERA CIRCULAȚIE A LUCRĂTORILOR

50) La articolul 39 alineatul (3) litera (d), se elimină cuvintele „de aplicare".

51) Articolul 42 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvintele „… lucrătorilor migranți şi persoanelor aflate în întreținerea acestora:" se înlocuiesc cu „lucrătorilor migranți salariați sau care desfăşoară o activitate independentă şi persoanelor aflate în întreținerea acestora:"

(b) ultimul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„În cazul în care un membru al Consiliului declară că un proiect de act legislativ menționat la primul paragraf ar aduce atingere unor aspecte importante ale sistemului său de securitate socială, inclusiv în ceea ce priveşte domeniul său de aplicare, costul sau structura financiară, ori ar aduce atingere echilibrului financiar al respectivului sistem, poate solicita sesizarea Consiliului European. În acest caz, procedura legislativă ordinară se suspendă. După dezbateri şi în termen de patru luni de la această suspendare, Consiliul European:

(a) retrimite proiectul Consiliului, caz în care încetează suspendarea procedurii legislative ordinare, sau

(b) nu acționează în niciun fel sau solicită Comisiei să prezinte o nouă propunere; în acest caz se consideră că actul propus inițial nu a fost adoptat."

DREPTUL DE STABILIRE

52) La articolul 44 alineatul (2), la începutul primului paragraf se adaugă cuvintele „Parlamentul European".

53) La articolul 45 al doilea paragraf, cuvintele „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, poate …" se înlocuiesc cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot …".

54) Articolul 47 se modifică după cum urmează:

(a) la finalul alineatului (1) se adaugă fragmentul de teză următor: „, precum şi privind coordonarea actelor cu putere de lege şi a actelor administrative ale statelor membre cu privire la accesul la activităţile independente şi la exercitarea acestora.";

(b) alineatul (2) se elimină, iar alineatul (3) se renumerotează (2). Cuvântul „liberalizarea" se înlocuieşte cu „eliminarea", iar cuvintele „va fi" se înlocuiesc cu „este".

55) Se introduce un articol 48a, care preia formularea articolului 294.

SERVICIILE

56) Articolul 49 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvintele „stat al Comunităţii" se înlocuiesc cu „stat membru";

(b) la al doilea paragraf, cuvintele „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, poate extinde …" se înlocuiesc cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot extinde …".

57) La articolul 50 al treilea paragraf, cuvântul „ţara" se înlocuieşte cu „statul membru", iar cuvintele „această ţară" se înlocuiesc cu „acest stat".

58) La articolul 52 alineatul (1), cuvintele „… Consiliul, la propunerea Comisiei, după consultarea Comitetului Economic şi Social şi a Parlamentului European, hotărăşte …" se înlocuiesc cu „… Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, după consultarea Comitetului Economic şi Social, hotărăsc …".

59) La articolul 53, cuvintele „… se declară dispuse să procedeze la liberalizarea …" se înlocuiesc cu „… depun eforturi pentru a proceda la liberalizarea …".

CAPITALURILE

60) La articolul 57 alineatul (2), cuvintele „… hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, Consiliul poate să adopte măsuri …" se înlocuiesc cu „… Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsurile …", iar ultima teză a alineatului (2) devine alineatul (3) cu următorul text:

„(3) Prin derogare de la alineatul (2), numai Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, în unanimitate şi după consultarea Parlamentului European, poate adopta măsuri care reprezintă un regres în dreptul Uniunii în ceea ce priveşte liberalizarea circulaţiei capitalurilor având ca destinaţie sau provenind din ţări terţe."

61) La articolul 58 se adaugă un alineat (4), nou, cu textul următor:

„(4) În absența unor măsuri de aplicare a articolului 57 alineatul (3), Comisia sau, în absența unei decizii a Comisiei în termen de trei luni de la data solicitării statului membru în cauză, Consiliul poate adopta o decizie care să dispună ca măsurile fiscale restrictive adoptate de un stat membru față de una sau mai multe țări terțe să fie considerate conforme tratatelor, cu condiția ca acestea să fie justificate în raport cu unul dintre obiectivele Uniunii şi compatibile cu buna funcționare a pieței interne. Consiliul hotărăşte în unanimitate, la solicitarea unui stat membru."

62) Articolul 60 devine articolul 61 H. Acesta se modifică după cum se precizează la punctul 64.

SPAȚIUL DE LIBERTATE, SECURITATE ŞI JUSTIȚIE

63) Un titlu IV, cu denumirea „SPAȚIUL DE LIBERTATE, SECURITATE ŞI JUSTIȚIE" înlocuieşte titlul IV privind vizele, dreptul de azil, imigrarea şi alte politici referitoare la libera circulație a persoanelor. Acest titlu cuprinde următoarele capitole:

Capitolul 1: Dispoziții generale

Capitolul 2: Politicile privind controlul la frontiere, dreptul de azil şi imigrarea

Capitolul 3: Cooperarea judiciară în materie civilă

Capitolul 4: Cooperarea judiciară în materie penală

Capitolul 5: Cooperarea polițienească

DISPOZIȚII GENERALE

64) Articolul 61 se înlocuieşte cu capitolul 1 şi articolele 61-61 I următoare. De asemenea, articolul 61 înlocuiește articolul 29 din Tratatul privind Uniunea Europeană existent, articolul 61 D înlocuiește articolul 36 din tratatul respectiv, articolul 61 E înlocuiește articolul 64 alineatul (1) din Tratatul de instituire a Comunității Europene și articolul 33 din Tratatul privind Uniunea Europeană existent, articolul 61 G înlocuiește articolul 66 din Tratatul de instituire a Comunității Europene și articolul 61 H preia formularea articolului 60 din acest din urmă tratat, după cum se precizează la punctul 62:

„CAPITOLUL 1

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 61

(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate şi justiție, cu respectarea drepturilor fundamentale şi a diferitelor sisteme de drept şi tradiții juridice ale statelor membre.

(2) Uniunea asigură absența controalelor asupra persoanelor la frontierele interne şi dezvoltă o politică comună în domeniul dreptului de azil, al imigrării şi al controlului la frontierele externe care este întemeiată pe solidaritatea între statele membre şi care este echitabilă față de resortisanții țărilor terțe. În înțelesul prezentului titlu, apatrizii sunt asimilați resortisanților țărilor terțe.

(3) Uniunea acționează pentru a asigura un înalt nivel de securitate prin măsuri de prevenire a criminalității, a rasismului şi a xenofobiei, precum şi de combatere a acestora, prin măsuri de coordonare şi de cooperare între autoritățile polițieneşti şi judiciare şi alte autorități competente, precum şi prin recunoaşterea reciprocă a deciziilor judiciare în materie penală şi, după caz, prin apropierea legislațiilor penale.

(4) Uniunea facilitează accesul la justiție, în special pe baza principiului recunoaşterii reciproce a deciziilor judiciare şi extrajudiciare în materie civilă.

Articolul 61 A

Consiliul European defineşte orientările strategice ale planificării legislative şi operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate şi justiție.

Articolul 61 B

Parlamentele naționale asigură, cu privire la propunerile şi inițiativele legislative prezentate în cadrul capitolelor 4 şi 5, respectarea principiului subsidiarității, în conformitate cu Protocolul privind aplicarea principiilor subsidiarității şi proporționalității.

Articolul 61 C

Fără a aduce atingere articolelor 226, 227 şi 228, Consiliul, la propunerea Comisiei, poate adopta măsurile de stabilire a condițiilor în care statele membre, în colaborare cu Comisia, realizează o evaluare obiectivă şi imparțială a punerii în aplicare, de către autoritățile statelor membre, a politicilor Uniunii prevăzute în prezentul titlu, în special în scopul de a favoriza aplicarea deplină a principiului recunoaşterii reciproce. Parlamentul European şi parlamentele naționale sunt informate cu privire la conținutul şi rezultatele evaluării.

Articolul 61 D

În cadrul Consiliului se instituie un comitet permanent care să asigure în cadrul Uniunii promovarea şi consolidarea cooperării operaționale în materie de securitate internă. Fără a aduce atingere articolului 207, comitetul promovează coordonarea acțiunii autorităților competente ale statelor membre. La lucrările comitetului pot fi implicați reprezentanții organelor, ai oficiilor şi ai agențiilor în cauză ale Uniunii. Parlamentul European şi parlamentele naționale sunt informate cu privire la derularea acestor lucrări.

Articolul 61 E

Prezentul titlu nu aduce atingere exercitării responsabilităților care revin statelor membre pentru menținerea ordinii publice şi pentru apărarea securității interne.

Articolul 61 F

Statele membre au libertatea de a organiza între ele şi sub autoritatea lor forme de cooperare şi de coordonare pe care le consideră oportune, între serviciile competente ale administrațiilor acestora care răspund de asigurarea securității naționale.

Articolul 61 G

Consiliul adoptă măsuri în vederea asigurării cooperării administrative între serviciile competente ale statelor membre în domeniile menționate în prezentul titlu, precum şi între serviciile respective şi Comisie. Acesta hotărăşte la propunerea Comisiei, sub rezerva articolului 61 I şi după consultarea Parlamentului European.

Articolul 61 H

În cazul în care este necesar, pentru realizarea obiectivelor enunțate la articolul 61, în ceea ce priveşte prevenirea şi combaterea terorismului şi a activităților conexe, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, definesc cadrul măsurilor administrative privind circulația capitalurilor şi plățile, cum ar fi înghețarea fondurilor, a activelor financiare sau a beneficiilor economice care aparțin unor persoane fizice sau juridice, grupuri sau entități fără caracter statal, sunt în proprietatea acestora sau sunt deținute de acestea.

Consiliul, la propunerea Comisiei, adoptă măsurile pentru punerea în aplicare a cadrului prevăzut la primul paragraf.

Actele menționate la prezentul articol cuprind dispozițiile necesare în materie de garanții juridice.

Articolul 61 I

Actele menționate în capitolele 4 şi 5, precum şi măsurile menționate la articolul 61 G care asigură o cooperare administrativă în domeniile menționate în aceste capitole, se adoptă:

(a) la propunerea Comisiei; sau

(b) la inițiativa unui sfert din statele membre."

CONTROLUL LA FRONTIERE, DREPTUL DE AZIL ŞI IMIGRAREA

65) Articolele 62-64 sunt înlocuite de capitolul 2 și articolele 62-63b următoare. Articolul 62 înlocuiește articolul 62, articolul 63 alineatele (1) și (2) înlocuiesc articolul 63 punctele 1 și 2, articolul 63 alineatul (3) înlocuiește articolul 64 alineatul (2) și articolul 63a înlocuiește articolul 63 punctele 3 și 4:

„CAPITOLUL 2

POLITICI PRIVIND CONTROLUL LA FRONTIERE, DREPTUL DE AZIL ŞI IMIGRAREA

Articolul 62

(1) Uniunea dezvoltă o politică care urmăreşte:

(a) să asigure absența oricărui control asupra persoanelor la trecerea frontierelor interne, indiferent de cetățenie;

(b) să asigure controlul persoanelor şi supravegherea eficace la trecerea frontierelor externe;

(c) să introducă treptat un sistem integrat de administrare a frontierelor externe.

(2) În înțelesul alineatului (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsurile privind:

(a) politica comună a vizelor şi a altor permise de şedere de scurtă durată;

(b) controalele la care sunt supuse persoanele la trecerea frontierelor externe;

(c) condițiile în care resortisanții țărilor terțe pot circula liber, pentru o durată scurtă, în interiorul Uniunii;

(d) orice măsură necesară pentru instituirea treptată a unui sistem integrat de administrare a frontierelor externe;

(e) absența oricărui control asupra persoanelor, indiferent de cetățenie, la trecerea frontierelor interne.

(3) În cazul în care o acțiune a Uniunii se dovedeşte necesară pentru a facilita exercitarea dreptului menționat la articolul 17 alineatul (2) litera (a), iar tratatele nu au prevăzut atribuții în acest sens, Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, poate adopta dispoziții referitoare la paşapoarte, cărți de identitate, permise de şedere sau oricare alt document asimilat. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European.

(4) Prezentul articol nu aduce atingere competenței statelor membre privind delimitarea geografică a frontierelor acestora, în conformitate cu dreptul internațional.

Articolul 63

(1) Uniunea dezvoltă o politică comună în domeniul dreptului de azil, al protecției subsidiare şi al protecției temporare, cu scopul de a oferi un statut corespunzător oricărui resortisant dintr-o țară terță care are nevoie de protecție internațională şi de a asigura respectarea principiului nereturnării. Această politică trebuie să fie în conformitate cu Convenția de la Geneva la 28 iulie 1951 şi cu Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților, precum şi cu alte tratate din domeniu.

(2) În înțelesul alineatului (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsurile referitoare la un sistem european comun de azil, care cuprinde:

(a) un regim unitar de azil în favoarea resortisanților țărilor terțe, valabil în toată Uniunea;

(b) un regim unitar de protecție subsidiară pentru resortisanții țărilor terțe care, fără să obțină azil european, au nevoie de protecție internațională;

(c) un sistem comun de protecție temporară a persoanelor strămutate în cazul unui aflux masiv;

(d) proceduri comune de acordare şi de retragere a regimului unitar de azil sau de protecție subsidiară;

(e) criterii şi mecanisme de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil sau de protecție subsidiară;

(f) norme referitoare la condițiile de primire a solicitanților dreptului de azil sau de protecție subsidiară;

(g) parteneriatul şi cooperarea cu țările terțe pentru gestionarea fluxurilor de persoane care solicită drept de azil, protecție subsidiară sau temporară.

(3) În cazul în care unul sau mai multe state membre se află într-o situație de urgență caracterizată de un aflux brusc de resortisanți din țări terțe, Consiliul, la propunerea Comisiei, poate adopta măsuri provizorii, în beneficiul statului sau al statelor membre în cauză. Acesta hotărăşte după consultarea Parlamentului European.

Articolul 63a

(1) Uniunea dezvoltă o politică comună de imigrare, al cărei scop este de a asigura, în toate etapele, gestionarea eficientă a fluxurilor de migrare, tratamentul echitabil al resortisanților țărilor terțe aflați în situație de şedere legală în statele membre, precum şi prevenirea imigrării ilegale şi a traficului de persoane şi combaterea susținută a acestora.

(2) În înțelesul alineatului (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsuri în următoarele domenii:

(a) condițiile de intrare şi de şedere, precum şi normele privind acordarea de către statele membre a vizelor şi a permiselor de şedere pe termen lung, inclusiv în vederea reîntregirii familiei;

(b) definirea drepturilor resortisanților țărilor terțe aflați în situație de şedere legală pe teritoriul unui stat membru, inclusiv condițiile care reglementează libertatea de circulație şi de şedere în celelalte state membre;

(c) imigrarea clandestină şi şederea ilegală, inclusiv expulzarea şi repatrierea persoanelor aflate în situație de şedere ilegală;

(d) combaterea traficului de persoane, în special de femei şi copii.

(3) Uniunea poate încheia cu țări terțe acorduri privind readmisia, în țările lor de origine sau de proveniență, a resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de prezență sau de şedere pe teritoriul unuia dintre statele membre.

(4) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili măsuri pentru încurajarea şi sprijinirea acțiunii statelor membre, cu scopul de a favoriza integrarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de şedere legală pe teritoriul lor, excluzând orice armonizare a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

(5) Prezentul articol nu aduce atingere dreptului statelor membre de a stabili volumul admiterii pe teritoriul acestora a resortisanților unor țări terțe, provenind din țări terțe, în căutarea unui loc de muncă în calitate de lucrători salariați sau pentru a desfăşura o activitate independentă.

Articolul 63b

Politicile Uniunii menționate la prezentul capitol şi punerea în aplicare a acestora sunt reglementate de principiul solidarității şi al distribuirii echitabile a răspunderii între statele membre, inclusiv pe plan financiar. Ori de câte ori este necesar, actele Uniunii adoptate în temeiul prezentului capitol cuprind măsuri adecvate pentru aplicarea acestui principiu."

COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN MATERIE CIVILĂ

66) Articolul 65 se înlocuieşte cu capitolul 3 şi articolul 65, după cum urmează:

„CAPITOLUL 3

COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN MATERIE CIVILĂ

Articolul 65

(1) Uniunea dezvoltă o cooperare judiciară în materie civilă cu incidență transfrontalieră, întemeiată pe principiul recunoaşterii reciproce a deciziilor judiciare şi extrajudiciare. Această cooperare poate include adoptarea unor măsuri de apropiere a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

(2) În înțelesul alineatului (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsuri, în special atunci când acestea sunt necesare pentru buna funcționare a pieței interne, care urmăresc să asigure:

(a) recunoaşterea reciprocă între statele membre a deciziilor judiciare şi extrajudiciare şi executarea acestora;

(b) comunicarea şi notificarea transfrontalieră a actelor judiciare şi extrajudiciare;

(c) compatibilitatea normelor aplicabile în statele membre în materie de conflict de legi şi de competență;

(d) cooperarea în materie de obținere a probelor;

(e) accesul efectiv la justiție;

(f) eliminarea obstacolelor din calea bunei desfăşurări a procedurilor civile, la nevoie prin favorizarea compatibilității normelor de procedură civilă aplicabile în statele membre;

(g) dezvoltarea unor metode alternative de soluționare a litigiilor;

(h) sprijinirea formării profesionale a magistraților şi a personalului din justiție.

(3) Prin derogare de la alineatul (2), măsurile privind dreptul familiei care au implicații transfrontaliere sunt stabilite de către Consiliu, care hotărăşte în conformitate cu o procedură legislativă specială. Acesta hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European.

Consiliul, la propunerea Comisiei, poate adopta o decizie care să determine aspectele din dreptul familiei care au implicații transfrontaliere, care ar putea face obiectul unor acte adoptate prin procedura legislativă ordinară. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European.

Propunerea menționată la al doilea paragraf se transmite parlamentelor naționale. În cazul opoziției unui parlament național, notificate în termen de şase luni de la această transmitere, decizia nu se adoptă. În cazul în care nu există nicio opoziție, Consiliul poate adopta respectiva decizie."

COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN MATERIE PENALĂ

67) Articolul 66 este înlocuit de articolul 61 G după cum se precizează la punctul 64 şi articolele 67-69 se abrogă. Se introduc capitolul 4şi articolele 69 A-69 E următoare. Articolele 69 A, 69 B şi 69 D înlocuiesc articolul 31 din Tratatul privind Uniunea Europeană existent, după cum se precizează la articolul 1 punctul 51 din prezentul tratat:

„CAPITOLUL 4

COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN MATERIE PENALĂ

Articolul 69 A

(1) Cooperarea judiciară în materie penală în cadrul Uniunii se întemeiază pe principiul recunoaşterii reciproce a hotărârilor judecătoreşti şi a deciziilor judiciare şi include apropierea actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre în domeniile prevăzute la alineatul (2) şi la articolul 69 B.

Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsurile privind:

(a) instituirea unor norme şi proceduri care să asigure recunoaşterea, în întreaga Uniune, a tuturor categoriilor de hotărâri judecătoreşti şi decizii judiciare;

(b) prevenirea şi soluţionarea conflictelor de competenţă între statele membre;

(c) sprijinirea formării profesionale a magistraţilor şi a personalului din justiţie;

(d) facilitarea cooperării dintre autorităţile judiciare sau echivalente ale statelor membre în materie de urmărire penală şi executare a deciziilor.

(2) În măsura în care este necesar pentru a facilita recunoaşterea reciprocă a hotărârilor judecătoreşti şi a deciziilor judiciare, precum şi cooperarea poliţienească şi judiciară în materie penală cu dimensiune transfrontalieră, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin directive în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili norme minime. Aceste norme minime iau în considerare diferenţele existente între tradiţiile juridice şi sistemele de drept ale statelor membre.

Acestea se referă la:

(a) admisibilitatea reciprocă a probelor între statele membre;

(b) drepturile persoanelor în procedura penală;

(c) drepturile victimelor criminalităţii;

(d) alte elemente speciale ale procedurii penale pe care Consiliul le-a identificat în prealabil printr-o decizie; pentru adoptarea acestei decizii, Consiliul hotărăşte în unanimitate, după aprobarea Parlamentului European.

Adoptarea normelor minime prevăzute la prezentul alineat nu împiedică statele membre să menţină sau să adopte un nivel mai ridicat de protecţie a persoanelor.

(3) În cazul în care un membru al Consiliului consideră că un proiect de directivă prevăzut la alineatul (2) ar aduce atingere aspectelor fundamentale ale sistemului său de justiţie penală, acesta poate solicita sesizarea Consiliului European. În acest caz, procedura legislativă ordinară se suspendă. După dezbateri, în caz de consens, Consiliul European, în termen de patru luni de la suspendare, retrimite proiectul Consiliului, prin aceasta încetând suspendarea procedurii legislative ordinare.

În acelaşi termen, în cazul unui dezacord şi în cazul în care cel puţin nouă state membre doresc instituirea unei forme de cooperare consolidată pe baza proiectului de directivă respectiv, acestea informează Parlamentul European, Consiliul şi Comisia în consecinţă. În acest caz, autorizarea de a institui o formă de cooperare consolidată, prevăzută la articolul 10 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi la articolul 280 D alineatul (1) din prezentul tratat se consideră acordată şi se aplică dispoziţiile privind formele de cooperare consolidată.

Articolul 69 B

(1) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin directive în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili norme minime cu privire la definirea infracţiunilor şi a sancţiunilor în domenii ale criminalităţii de o gravitate deosebită de dimensiune transfrontalieră ce rezultă din natura sau impactul acestor infracţiuni ori din nevoia specială de a le combate pornind de la o bază comună.

Aceste domenii ale criminalităţii sunt următoarele: terorismul, traficul de persoane şi exploatarea sexuală a femeilor şi a copiilor, traficul ilicit de droguri, traficul ilicit de arme, spălarea banilor, corupţia, contrafacerea mijloacelor de plată, criminalitatea informatică şi criminalitatea organizată.

În funcţie de evoluţia criminalităţii, Consiliul poate adopta o decizie care să identifice alte domenii ale criminalităţii care îndeplinesc criteriile prevăzute la prezentul alineat. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după aprobarea Parlamentului European.

(2) În cazul în care apropierea actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre în materie penală se dovedeşte indispensabilă pentru a asigura punerea în aplicare eficientă a unei politici a Uniunii într-un domeniu care a făcut obiectul unor măsuri de armonizare, prin directive se pot stabili norme minime referitoare la definirea infracţiunilor şi a sancţiunilor în domeniul în cauză. Directivele se adoptă printr-o procedură legislativă ordinară sau specială identică cu cea utilizată pentru adoptarea măsurilor de armonizare în cauză, fără a aduce atingere articolului 61 I.

(3) În cazul în care un membru al Consiliului consideră că un proiect de directivă prevăzută la alineatul (1) sau (2) ar aduce atingere aspectelor fundamentale ale sistemului său de justiţie penală, acesta poate solicita sesizarea Consiliului European. În acest caz, procedura legislativă ordinară se suspendă. După dezbateri, în caz de consens, Consiliul European, în termen de patru luni de la suspendare, retrimite proiectul Consiliului, prin aceasta încetând suspendarea procedurii legislative ordinare.

În acelaşi termen, în cazul unui dezacord şi în cazul în care cel puţin nouă state membre doresc stabilirea unei cooperări consolidate pe baza proiectului de directivă respectiv, acestea informează Parlamentul European, Consiliul şi Comisia în consecinţă. În acest caz, autorizarea de a stabili o formă de cooperare consolidată, prevăzută la articolul 10 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi la articolul 280 D alineatul (1) din prezentul tratat, se consideră acordată şi se aplică dispoziţiile privind formele de cooperare consolidată.

Articolul 69 C

Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili măsuri pentru a încuraja şi sprijini acţiunea statelor membre în domeniul prevenirii criminalităţii, excluzând orice armonizare a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

Articolul 69 D

(1) Eurojust are misiunea de a susține şi consolida coordonarea şi cooperarea dintre autoritățile naționale de cercetare şi urmărire penală în legătură cu formele grave de criminalitatecare afectează două sau mai multe state membre sau care impun urmărirea penală pe baze comune, prin operațiuni întreprinse de autoritățile statelor membre şi de Europol şi prin informații furnizate de acestea.

În acest context, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, determină structura, funcționarea, domeniul de acțiune şi atribuțiile Eurojust. Aceste atribuții pot include:

(a) începerea de cercetări penale, precum şi propunerea de începere a urmăririi penale efectuate de autoritățile naționale competente, în special cele referitoare la infracțiuni care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii;

(b) coordonarea cercetărilor şi a urmăririlor penale prevăzute la litera (a);

(c) consolidarea cooperării judiciare, inclusiv prin soluționarea conflictelor de competență şi prin strânsa cooperare cu Rețeaua Judiciară Europeană.

Aceste regulamente stabilesc, de asemenea, condițiile de implicare a Parlamentului European şi a parlamentelor naționale la evaluarea activităților Eurojust.

(2) În cadrul urmăririlor penale prevăzute la alineatul (1) şi fără a aduce atingere articolului 69 E, actele oficiale de procedură judiciară sunt îndeplinite de autoritățile naționale competente.

Articolul 69 E

(1) Pentru combaterea infracțiunilor care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu o procedură legislativă specială, poate institui un Parchet European, pornind de la Eurojust. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după aprobarea Parlamentului European.

În cazul în care nu există unanimitate, un grup compus din cel puțin nouă state membre poate solicita ca proiectul de regulament să fie trimis spre examinare Consiliului European. În acest caz, procedura în cadrul Consiliului se suspendă. După dezbateri, în cazul realizării unui consens, Consiliul European, în termen de patru luni de la suspendare, retrimite proiectul Consiliului, spre adoptare.

În acelaşi termen, în cazul unui dezacord şi în cazul în care cel puțin nouă state membre doresc stabilirea unei forme de cooperare consolidată pe baza proiectului de regulament respectiv, acestea informează Parlamentul European, Consiliul şi Comisia în consecință. În acest caz, autorizarea de a stabili o formă de cooperare consolidată, menționată la articolul 10 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi la articolul 280 D alineatul (1) din prezentul tratat, se consideră acordată şi se aplică dispozițiile privind formele de cooperare consolidată.

(2) Parchetul European are competența de a cerceta, de a urmări şi de a trimite în judecată, după caz în colaborare cu Europol, autorii şi coautorii infracțiunilor care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, în conformitate cu normele stabilite în regulamentul prevăzut la alineatul (1). Parchetul European exercită în fața instanțelor competente ale statelor membre acțiunea publică în legătură cu aceste aceste infracțiuni.

(3) Regulamentele prevăzute la alineatul (1) stabilesc statutul Parchetului European, condițiile de exercitare a atribuțiilor acestuia, regulamentul de procedură aplicabil activităților sale, precum şi normele care reglementează admisibilitatea probelor şi normele aplicabile controlului jurisdicțional al actelor de procedură adoptate în exercitarea atribuțiilor sale.

(4) Consiliul European poate adopta, în acelaşi timp sau ulterior, o decizie de modificare a alineatului (1) în scopul extinderii atribuțiilor Parchetului European pentru a include combaterea criminalității grave de dimensiune transfrontalieră şi în scopul modificării corespunzătoare a alineatului (2) în ceea ce priveşte autorii şi coautorii infracțiunilor grave care afectează mai multe state membre. Consiliul European hotărăşte în unanimitate, după aprobarea Parlamentului European şi după consultarea Comisiei."

COOPERAREA POLIȚIENEASCĂ

68) Se introduc capitolul 5 şi articolele 69 F, 69 G şi 69 H după cum urmează. Articolele 69 F şi 69 G înlocuiesc articolul 30 din Tratatul privind Uniunea Europeană existent şi articolul 69 H înlocuieşte articolul 32 din tratatul respectiv, după cum se precizează la articolul 1 punctul 51 din prezentul tratat:

„CAPITOLUL 5

COOPERAREA POLIȚIENEASCĂ

Articolul 69 F

(1) Uniunea instituie o cooperare polițienească care implică toate autoritățile competente din statele membre, inclusiv serviciile de poliție, serviciile vamale şi alte servicii specializate de aplicare a legii, în domeniul prevenirii sau al depistării şi al cercetării infracțiunilor.

(2) În înțelesul alineatului (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili măsuri referitoare la:

(a) colectarea, stocarea, prelucrarea şi analizarea informațiilor în domeniu, precum şi schimbul de informații;

(b) sprijinirea formării profesionale a personalului, precum şi cooperarea privind schimbul de personal, echipamentele şi cercetarea criminalistică;

(c) tehnicile comune de investigare privind depistarea unor forme grave de criminalitate organizată.

(3) Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, poate stabili măsurile privind cooperarea operativă între autoritățile prevăzute la prezentul articol. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European.

În cazul în care nu există unanimitate, un grup compus din cel puțin nouă state membre poate solicita ca proiectul de măsuri să fie trimis spre examinare Consiliului European. În acest caz, procedura în cadrul Consiliului se suspendă. După dezbateri, în caz de consens, Consiliul European, în termen de patru luni de la suspendare, retrimite proiectul Consiliului, spre adoptare.

În acelaşi termen, în cazul unui dezacord şi în cazul în care cel puțin nouă state membre doresc stabilirea unei forme de cooperare consolidată pe baza proiectului de măsuri respectiv, acestea informează Parlamentul European, Consiliul şi Comisia în consecință. În acest caz, autorizarea de a stabili o formă de cooperare consolidată, menționată la articolul 10 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi la articolul 280 D alineatul (1) din prezentul tratat, se consideră acordată şi se aplică dispozițiile privind formele de cooperare consolidată.

Procedura specifică prevăzută la al doilea şi al treilea paragraf nu se aplică actelor care constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen.

Articolul 69 G

(1) Europol are misiunea de a susține şi consolida acțiunea autorităților polițieneşti şi a altor servicii de aplicare a legii din statele membre, precum şi cooperarea acestora pentru prevenirea şi combaterea criminalității grave care afectează două sau mai multe state membre, a terorismului şi a formelor de criminalitate ce aduc atingere unui interes comun care face obiectul unei politici a Uniunii.

(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabileşte structura, funcționarea, domeniul de acțiune şi atribuțiile Europol. Aceste atribuții pot include:

(a) colectarea, stocarea, prelucrarea şi analizarea informațiilor, precum şi schimbul de informații transmise în special de autoritățile statelor membre sau de țări ori autorități terțe;

(b) coordonarea, organizarea şi realizarea de acțiuni de cercetare şi operative, desfăşurate împreună cu autoritățile competente ale statelor membre sau în cadrul unor echipe comune de cercetare şi, după caz, în colaborare cu Eurojust.

Aceste regulamente stabilesc, de asemenea, procedura de control al activităților Europol de către Parlamentul European, la care parlamentele naționale sunt asociate.

(3) Orice acțiune cu caracter operativ a Europol trebuie desfăşurată în cooperare cu autoritățile statului sau ale statelor membre al căror teritoriu este implicat şi cu acordul acestora. Aplicarea măsurilor coercitive este în sarcina exclusivă a autorităților naționale competente.

Articolul 69 H

Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, stabileşte condițiile şi limitele în care autoritățile competente ale statelor membre prevăzute la articolele 69 A şi 69 F pot interveni pe teritoriul unui alt stat membru, în cooperare şi cu acordul autorităților statului respectiv. Consiliul hotărăşte în unanimitate şi după consultarea Parlamentului European."

TRANSPORTURILE

69) La articolul 70, cuvântul „tratatului" se înlocuieşte cu „tratatelor", iar cuvintele „statele membre urmăresc" se înlocuiesc cu „se urmăresc".

70) La articolul 71, alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) În cazul în care se adoptă măsurile prevăzute la alineatul (1), trebuie avute în vedere cazurile în care aplicarea lor ar putea afecta grav nivelul de trai şi de ocupare a forţei de muncă în anumite regiuni, precum şi exploatarea echipamentelor de transport."

71) La începutul articolului 72, cuvintele „…, şi exceptând cazul acordului unanim al Consiliului, …" se înlocuiesc cu „…, exceptând cazul adoptării în unanimitate de către Consiliu a unei măsuri prin care se acordă o derogare, …".

72) Articolul 75 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „În cazul transporturilor în cadrul Comunităţii trebuie eliminate discriminările …" se înlocuiesc cu „În transporturile în interiorul Uniunii, sunt interzise discriminările …";

(b) la alineatul (2), cuvântul „Consiliu" se înlocuieşte cu „Parlamentul European şi Consiliu";

(c) la alineatul (3) primul paragraf, cuvintele „Comitetului Economic şi Social" se înlocuiesc cu „Parlamentului European şi a Comitetului Economic şi Social".

73) La articolul 78, se adaugă următoarea teză:

„La cinci ani de la intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei, poate adopta o decizie de abrogare a prezentului articol."

74) La articolul 79, fragmentul de teză „fără a aduce atingere atribuţiilor Comitetului Economic şi Social" se elimină.

75) La articolul 80, alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot stabili dispoziţiile corespunzătoare în domeniul transporturilor maritime şi aeriene. Parlamentul European şi Consiliul hotărăsc după consultarea Comitetului Economic şi Social şi a Comitetului Regiunilor."

REGULI DE CONCURENŢĂ

76) La articolul 85, se adaugă un alineat (3), nou, cu textul următor:

„(3) Comisia poate adopta regulamente privind categoriile de acorduri cu privire la care Consiliul a adoptat un regulament sau o directivă în temeiul articolului 83 alineatul (2) litera (b)."

77) Articolul 87 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2), la finalul literei (c) se adaugă teza următoare:

„În termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei, poate adopta o decizie de abrogare a prezentei litere."

(b) la alineatul (3), se adaugă următorul fragment de teză la finalul literei (a): „…, precum şi a regiunilor prevăzute la articolul 299, avându-se în vedere situaţia lor structurală, economică şi socială,".

78) La articolul 88, se adaugă un alineat (4), nou, cu textul următor:

„(4) Comisia poate adopta regulamente privind categoriile de ajutoare de stat cu privire la care Consiliul, în temeiul articolului 89, a considerat că pot fi exceptate de la procedura prevăzută la alineatul (3) din prezentul articol."

DISPOZIŢII FISCALE

79) La finalul articolului 93, cuvintele „… în termenul stabilit la articolul 14." Se înlocuiesc cu „… şi pentru a evita denaturarea concurenţei."

APROPIEREA LEGISLAŢIILOR

80) Articolele 94 şi 95 se inversează. Articolul 94 se renumerotează 95, iar articolul 95 se renumerotează 94.

81) Articolul 95, renumerotat 94, se modifică după cum urmează:

(a) la începutul alineatului (1), se elimină cuvintele „Prin derogare de la articolul 94 şi";

(b) la începutul alineatului (4), fragmentul de teză „În cazul în care, după adoptarea de către Consiliu sau Comisie a unei măsuri de armonizare, …" se înlocuieşte cu „În cazul în care, după adoptarea unei măsuri de armonizare de către Parlamentul European şi Consiliu, de către Consiliu sau Comisie, …";

(c) la începutul alineatului (5), fragmentul de teză „De asemenea, fără a aduce atingere alineatului (4), în cazul în care, după adoptarea de către Consiliu sau Comisie a unei măsuri de armonizare, …" se înlocuieşte cu „De asemenea, fără a aduce atingere alineatului (4), în cazul în care, după adoptarea unei măsuri de armonizare de către Parlamentul European şi Consiliu, de către Consiliu sau Comisie, …";

(d) la alineatul (10), cuvintele „unei proceduri comunitare de control" se înlocuiesc cu cuvintele „unei proceduri de control a Uniunii".

82) La articolul 94, renumerotat 95, se introduc la început cuvintele „Fără a se aduce atingere articolului 94".

83) La articolul 96 al doilea paragraf prima teză, cuvintele „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, adoptă directivele utile la propunerea Comisiei …” se înlocuiesc cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă directivele utile …”. A doua teză se înlocuieşte cu „Pot fi adoptate orice alte măsuri utile prevăzute în tratate.”.

PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

84) Se introduce, ca ultim articol din titlul VI, un nou articol 97a, cu textul următor:

„Articolul 97a

În cadrul instituirii sau al funcționării pieței interne, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile referitoare la crearea de titluri europene de proprietate intelectuală pentru a asigura o protecție uniformă a drepturilor de proprietate intelectuală în Uniune, precum şi la înființarea unor sisteme centralizate de autorizare, coordonare şi control la nivelul Uniunii.

Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, stabileşte prin regulamente regimul lingvistic al titlurilor europene. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European.”

POLITICA ECONOMICĂ ŞI MONETARĂ

85) Se introduce, ca prim articol din titlul VII, un articol 97b, care preia formularea articolului 4; acesta se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „și în conformitate cu calendarul” se elimină iar verbul se conjugă în consecință;

(b) la alineatul (2), fragmentul de teză „În paralel, în condițiile şi în conformitate cu termenele şi procedurile prevăzute în prezentul tratat, această acțiune presupune stabilirea irevocabilă a ratelor de schimb, care va conduce la introducerea unei monede unice, ECU, …” se înlocuieşte cu „În paralel, în condițiile şi în conformitate cu procedurile prevăzute în tratate, această acțiune presupune o monedă unică, euro, …”;

86) Articolul 99 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (4), prima teză din primul paragraf se înlocuieşte cu următoarele două teze:

„În cazul în care se constată, în cadrul procedurii prevăzute la alineatul (3), că politicile economice ale unui stat membru nu sunt conforme cu orientările generale prevăzute la alineatul (2) sau că acestea riscă să compromită buna funcționare a Uniunii economice şi monetare, Comisia poate adresa un avertisment respectivului stat membru. Consiliul, la recomandarea Comisiei, poate adresa recomandările necesare statului membru în cauză.”;

(b) al doilea paragraf de la alineatul (4) se numerotează şi devine alineatul (5), iar alineatul (5) existent se renumerotează (6);

(c) la alineatul (4), se adaugă două paragrafe noi, cu textul următor:

„În domeniul de aplicare a prezentului alineat, Consiliul hotărăşte fără a ține seama de votul membrului Consiliului care reprezintă statul membru în cauză.

Majoritatea calificată a celorlalți membri ai Consiliului se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a)."

(d) la alineatul (5), renumerotat (6), cuvintele „Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 252, poate hotărî metodele …" se înlocuiesc cu textul următor: „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot hotărî metodele …" și cuvintele „ale prezentului articol" se elimină.

DIFICULTĂȚI ÎN CEEA CE PRIVEŞTE APROVIZIONAREA CU ANUMITE PRODUSE (ENERGIE)

87) La articolul 100, alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Fără a aduce atingere celorlalte proceduri prevăzute în tratate, Consiliul, la propunerea Comisiei, poate decide, în spiritul solidarității dintre statele membre, să adopte măsuri corespunzătoare situației economice, în special în cazul în care apar dificultăți grave în aprovizionarea cu anumite produse, în special în domeniul energiei.";

ALTE DISPOZIȚII – POLITICA ECONOMICĂ ŞI MONETARĂ

88) La articolul 102, alineatul (2) se elimină, iar numerotarea primului alineat se elimină.

89) La articolul 103, alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European, poate, dacă este necesar, să precizeze definițiile privind aplicarea interdicțiilor prevăzute la articolele 101 şi 102, precum şi la prezentul articol."

PROCEDURA ÎN CAZ DE DEFICIT EXCESIV

90) Articolul 104 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (5) se înlocuieşte cu textul următor:

„(5) În cazul în care Comisia consideră că există un deficit excesiv într-un stat membru sau că un astfel de deficit se poate produce, aceasta adresează un aviz statului membru în cauză şi informează Consiliul în acest sens.";

(b) la alineatul (6), cuvântul „recomandare" se înlocuieşte cu „propunere";

(c) la alineatul (7), prima teză se înlocuieşte cu textul următor: „În cazul în care Consiliul constată că există un deficit excesiv, în conformitate cu alineatul (6), acesta adoptă, la recomandarea Comisiei, fără întârzieri nejustificate, recomandările pe care le adresează statului membru în cauză pentru ca acesta să pună capăt situației într-un termen dat.";

(d) la alineatul (11) primul paragraf, în teza introductivă, cuvântul „să intensifice" se înlocuieşte cu „să consolideze";

(e) la alineatul (12), la începutul primei teze, cuvintele „deciziile sale" se înlocuiesc cu „deciziile sau recomandările sale";

(f) alineatul (13) se înlocuieşte cu textul următor:

„(13) În cazul în care adoptă deciziile sau recomandările menționate la alineatele (8), (9), (11) şi (12), Consiliul hotărăşte la recomandarea Comisiei.

În cazul în care adoptă măsurile menționate la alineatele (6)-(9), (11) şi (12), Consiliul hotărăşte fără a ține seama de votul membrului Consiliului care reprezintă statul membru în cauză.

Majoritatea calificată a celorlalți membri ai Consiliului se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a).";

(g) la alineatul (14) al treilea paragraf, textul „, până la 1 ianuarie 1994," se elimină.

POLITICA MONETARĂ

91) Articolul 105 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) prima teză, sigla „SEBC" se înlocuieşte cu „Sistemul European al Băncilor Centrale, denumit în continuare «SEBC»,";

(b) la alineatul (2) a doua liniuță, trimiterea la articolul 111 se înlocuieşte cu o trimitere la articolul 188 O;

(c) alineatul (6) se înlocuieşte cu textul următor:

„(6) Consiliul, hotărând în unanimitate prin regulamente, în conformitate cu o procedură legislativă specială, după consultarea Parlamentului European şi a Băncii Centrale Europene, poate încredința Băncii Centrale Europene misiuni specifice privind politicile în domeniul controlului prudențial al instituțiilor de credit şi al altor instituții financiare, cu excepția întreprinderilor de asigurări."

92) Articolul 106 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), în prima teză, se introduce cuvântul „euro" după „... bancnote ...";

(b) la alineatul (2), în prima teză, se introduce cuvântul „euro” după „... monedă metalică ...”; la începutul celei de-a doua teze, textul „Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 252 şi după consultarea BCE, ...” se înlocuieşte cu textul următor: „Consiliul, la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European şi a Băncii Centrale Europene, …”

93) Articolul 107 se modifică după cum urmează:

(a) se elimină alineatele (1) şi (2), iar alineatele (3), (4), (5) şi (6) se renumerotează (1), (2), (3) şi (4);

(b) la alineatul (4) renumerotat (2), textul „Statutul SEBC” se înlocuieşte cu următorul fragment de teză: „Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale şi al Băncii Centrale Europene, denumit în continuare «Statutul SEBC şi al BCE» ...”;

(c) textul alineatului (5) renumerotat (3), se înlocuieşte cu textul următor:

„(3) Articolele 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18, 19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4, 32.6, articolul 33.1 litera (a) şi articolul 36 din Statutul SEBC şi al BCE pot fi modificate de Parlamentul European şi de Consiliu, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară. Aceştia hotărăsc fie la recomandarea Băncii Centrale Europene şi după consultarea Comisiei, fie la propunerea Comisiei şi după consultarea Băncii Centrale Europene.”

94) La articolul 109, fragmentul de teză „...., cel mai târziu la data instituirii SEBC,” se elimină.

95) La articolul 110, primele patru paragrafe ale alineatului (2) se elimină.

MĂSURI PRIVIND UTILIZAREA MONEDEI EURO

96) La articolul 111, textele alineatelor (1)-(3) şi (5) devin alineatele (1)-(4) ale articolului 188 O; acestea se modifică după cum se precizează la punctul 174. Textul alineatului (4) devine alineatul (1) al articolului 115 C; acesta se modifică după cum se precizează la punctul 100.

97) Se introduce un articol 111a, cu textul următor:

„Articolul 111a

Fără a aduce atingere atribuțiilor Băncii Centrale Europene, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare pentru utilizarea monedei euro ca monedă unică. Aceste măsuri sunt adoptate după consultarea Băncii Centrale Europene.”.

DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE (UEM)

98) Textul articolului 112 devine articolul 245b și se modifică după cum se precizează la punctul 228. Textul articolului 113 devine articolul 245c.

99) Articolul 114 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) primul paragraf, cuvintele „Comitet Monetar cu caracter consultativ" se înlocuiesc cu „Comitet economic şi financiar";

(b) la alineatul (1), al doilea şi al treilea paragraf se elimină;

(c) la alineatul (2), primul paragraf se elimină; la a treia liniuță, trimiterea la articolul 99 alineatele (2), (3), (4) și (5) se înlocuiește cu o trimitere la articolul 99 alineatele (2), (3), (4) și (65) și trimiterile la articolul 122 alineatul (2) și la articolul 123 alineatele (4) și (5) se înlocuiesc cu o trimitere la articolul 117a alineatele (2) și (3);

(d) la alineatul (4), trimiterea la articolele 122 și 123 se înlocuiește cu o trimitere la articolul 116a.

DISPOZIȚII PRIVIND STATELE MEMBRE A CĂROR MONEDĂ ESTE EURO

100) Se introduc un nou capitol 3a şi noi articole, 115 A, 115 B şi 115C, cu textul următor:

„CAPITOLUL 3a

DISPOZIȚII PRIVIND STATELE MEMBRE A CĂROR MONEDĂ ESTE EURO

Articolul 115 A

(1) În scopul de a contribui la buna funcționare a Uniunii economice şi monetare şi în conformitate cu dispozițiile relevante ale tratatelor, Consiliul adoptă, în conformitate cu procedura relevantă dintre cele prevăzute la articolele 99 și 104, cu excepția procedurii prevăzute la articolul 104 alineatul (14), măsuri privind statele membre a căror monedă este euro pentru:

(a) a consolida coordonarea şi supravegherea disciplinei lor bugetare;

(b) a elabora, în ceea ce le priveşte, orientările de politică economică, veghind ca acestea să fie compatibile cu cele adoptate pentru întreaga Uniune şi asigurând supravegherea acestora.

(2) La votul privind măsurile prevăzute la alineatul (1) iau parte numai membrii Consiliului reprezentând statele membre a căror monedă este euro.

Majoritatea calificată a membrilor menționați anterior se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a).

Articolul 115 B

Condițiile de organizare a reuniunilor miniştrilor statelor membre a căror monedă este euro se stabilesc prin Protocolul privind Eurogrupul.

Articolul 115 C

(1) Pentru a asigura locul monedei euro în sistemul monetar internațional, Consiliul, la propunerea Comisiei, adoptă o decizie de stabilire a pozițiilor comune cu privire la problemele de interes special pentru Uniunea economică şi monetară în cadrul instituțiilor şi conferințelor financiare internaționale competente. Consiliul hotărăşte după consultarea Băncii Centrale Europene.

(2) Consiliul, la propunerea Comisiei, poate adopta măsurile corespunzătoare pentru a asigura o reprezentare unificată în cadrul instituțiilor şi al conferințelor financiare internaționale. Consiliul hotărăşte după consultarea Băncii Centrale Europene.

(3) La votul privind măsurile prevăzute la alineatele (1) şi (2) iau parte numai membrii Consiliului reprezentând statele membre a căror monedă este euro.

Majoritatea calificată a membrilor menționați anterior se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a)."

DISPOZIȚII TRANZITORII PRIVIND STATELE MEMBRE CARE FAC OBIECTUL UNEI DEROGĂRI

101) Articolul 116 se abrogă şi se introduce un articol 116a, cu textul următor:

„Articolul 116a

(1) Statele membre cu privire la care Consiliul nu a decis că îndeplinesc condițiile necesare pentru adoptarea monedei euro sunt denumite în continuare «state membre care fac obiectul unei derogări».

(2) Dispozițiile tratatelor prevăzute în continuare nu se aplică statelor membre care fac obiectul unei derogări:

(a) adoptarea părților din orientările generale ale politicilor economice care privesc zona euro în general [articolul 99 alineatul (2)];

(b) mijloacele coercitive pentru remedierea deficitelor excesive [articolul 104 alineatele (9) şi (11)];

(c) obiectivele şi misiunile SEBC [articolul 105 alineatele (1), (2), (3) şi (5)];

(d) emisiunea de monedă euro (articolul 106);

(e) actele Băncii Centrale Europene (articolul 110);

(f) măsurile care reglementează utilizarea monedei euro (articolul 111a);

(g) acorduri monetare şi alte măsuri referitoare la politica cursului de schimb (articolul 188 O);

(h) desemnarea membrilor Comitetului executiv al Băncii Centrale Europene [articolul 245b alineatul (2)];

(i) deciziile de stabilire a poziţiilor comune cu privire la problemele de interes special pentru Uniunea economică şi monetară în cadrul instituţiilor competente şi al conferinţelor financiare internaţionale [articolul 115 C alineatul (1)];

(j) măsurile necesare asigurării unei reprezentări unificate în cadrul instituţiilor şi conferinţelor financiare internaţionale [articolul 115 C alineatul (2)].

În consecinţă, la articolele menţionate la literele (a)-(j), prin «state membre» se înţelege statele membre a căror monedă este euro.

(3) În conformitate cu capitolul IX din Statutul SEBC şi al BCE, statele membre care fac obiectul unei derogări şi băncile lor centrale naţionale sunt excluse de la drepturile şi obligaţiile din cadrul SEBC.

(4) Drepturile de vot ale membrilor Consiliului reprezentând statele membre care fac obiectul unei derogări se suspendă la data adoptării de către Consiliu a măsurilor prevăzute la articolele enumerate la alineatul (2), precum şi în următoarele cazuri:

(a) recomandările adresate statelor membre a căror monedă este euro în cadrul supravegherii multilaterale, inclusiv cu privire la programele de stabilitate şi avertismente [articolul 99 alineatul (4)];

(b) măsurile referitoare la deficitele excesive ale statelor membre a căror monedă este euro [articolul 104 alineatele (6), (7), (8), (12) şi (13)].

Majoritatea calificată a celorlalţi membri ai Consiliului se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a).”.

102) Articolul 117 se abrogă, cu excepţia primelor cinci liniuţe de la alineatul (2) care devin primele cinci liniuţe de la alineatul (2) al articolului 118a; acestea se modifică după cum se precizează la punctul 103. Se introduce un articol 117a, cu textul următor:

(a) alineatul (1) preia formularea alineatului (1) al articolului 121, cu următoarele modificări:

(i) în întreg alineatul, cuvântul „IME” se înlocuieşte cu „Banca Centrală Europeană”;

(ii) la începutul primului paragraf, se introduce următorul fragment de teză: „Cel puţin la fiecare doi ani sau la solicitarea unui stat membru care face obiectul unei derogări, ...”;

(iii) în primul paragraf prima teză, cuvintele „... progresele efectuate de statele membre în îndeplinirea obligațiilor care le revin ...” se înlocuiesc cu „... progresele efectuate de statele membre care fac obiectul unei derogări în îndeplinirea obligațiilor care le revin ...”;

(iv) la primul paragraf a doua teză, cuvintele „... a fiecărui stat membru ...” se înlocuiesc cu „... a fiecăruia dintre aceste state membre ...”, iar cuvintele „din prezentul tratat” se elimină;

(v) la primul paragraf a treia liniuță, cuvintele „mecanismul ratei de schimb…” se înlocuiesc cu „mecanismul cursului de schimb …”, iar cuvintele „... în raport cu cea a altui stat membru;” se înlocuiesc cu „... în raport cu moneda euro;”

(vi) la primul paragraf a patra liniuță, cuvintele „... statul membru ...” se înlocuiesc cu „… statul membru care face obiectul unei derogări ...”, iar cuvintele „... la mecanismul ratei de schimb din Sistemul Monetar European ...” se înlocuiesc cu „... la mecanismul cursului de schimb ...”;

(vii) la al doilea paragraf, se elimină cuvintele „dezvoltarea ECU”;

(b) alineatul (2) preia formularea articolului 122 alineatul (2) a doua teză și se modifică după cum urmează:

(i) la finalul textului, cuvintele „stabilite de articolul 121 alineatul (1)” se înlocuiesc cu cuvintele „stabilite la alineatul (1)”;

(ii) se adaugă un al doilea și un al treilea paragraf, cu următorul text:

„Consiliul hotărăşte după ce a primit o recomandare din partea majorității calificate a membrilor săi care reprezintă statele membre a căror monedă este euro. Aceşti membri hotărăsc în termen de şase luni de la data primirii de către Consiliu a propunerii Comisiei.

Majoritatea calificată a membrilor, menționată la al doilea paragraf, se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a).”;

(c) alineatul (3) preia formularea articolului 123 alineatul (5), care se modifică după cum urmează:

(i) fragmentul de teză de la începutul alineatului „În cazul în care, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 122 alineatul (2), se decide să se abroge o derogare, ...” se înlocuieşte cu „În cazul în care, în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (2), se decide să se revoce o derogare, ...”;

(ii) cuvintele „stabileşte rata ...” se înlocuiesc cu „stabileşte în mod irevocabil cursul ...”.

103) Articolul 118 se abrogă. Se introduce un articol 118a, cu textul următor:

(a) alineatul (1) preia formularea articolului 123 alineatul (3); cuvintele „din prezentul tratat" se elimină;

(b) alineatul (2) preia formularea primelor cinci liniuțe de la articolul 117 alineatul (2); cele cinci liniuțe se modifică după cum se precizează în continuare şi sunt precedate de următoarea teză introductivă:

„În cazul în care şi atâta timp cât există state membre care fac obiectul unei derogări, Banca Centrală Europeană, cu privire la aceste state membre:"

(i) la a treia liniuță, cuvintele „Sistemului Monetar European" se înlocuiesc cu „mecanismului cursului de schimb";

(ii) a cincea liniuță se înlocuieşte cu textul următor:

„— exercită funcțiile pe care le îndeplinea Fondul European de Cooperare Monetară, preluate ulterior de Institutul Monetar European."

104) Se introduce un articol 118a, care preia formularea articolului 124 alineatul (1); acesta se modifică după cum urmează:

(a) cuvintele „Până la începutul celei de-a treia etape, fiecare stat membru consideră ..." se înlocuiesc cu „Fiecare stat membru care face obiectul unei derogări consideră ...";

(b) cuvintele „... Sistemului Monetar European (SME) şi procesului de dezvoltare a ECU, respectând competențele existente." se înlocuiesc cu „... mecanismului cursului de schimb.".

105) Articolul 119 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „care face obiectul unei derogări" se introduc după „a unui stat membru" la primul paragraf şi respectiv după „un stat membru" la al doilea paragraf, iar cuvântul „treptată" din primul paragraf se elimină;

(b) la alineatul (2) litera (a), după „statele membre" se introduc cuvintele „care fac obiectul unei derogări", iar la litera (b), cuvintele „țara în dificultate ..." se înlocuiesc cu „statul membru care face obiectul unei derogări, aflat în dificultate, ...";

(c) la alineatul (3), cuvintele „Comisia autorizează statul aflat în dificultate ..." se înlocuiesc cu „Comisia autorizează statul membru care face obiectul unei derogări, aflat în dificultate, ...";

(d) alineatul (4) se elimină.

106) Articolul 120 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „statul membru în cauză poate adopta ...” se înlocuiesc cu „un stat membru, care face obiectul unei derogări, poate adopta ...”;

(b) la alineatul (3), cuvintele „pe baza avizului” se înlocuieşte cu „la recomandarea”, iar cuvântul „membru” se adaugă după „statul”;

(c) alineatul (4) se elimină.

107) La articolul 121, alineatul (1) devine alineatul (1) al articolului 117a acesta se modifică după cum se precizează la punctul 102. Restul articolului 121 se abrogă.

108) La articolul 122, alineatul (2) a doua teză devine alineatul (2) primul paragraf din articolul 117a; aceasta se modifică după cum se precizează la punctul 102. Restul articolului 122 se abrogă.

109) La articolul 123, alineatul (3) devine alineatul (1) din articolul 118a, iar alineatul (5) devine alineatul (3) din articolul 117a; acestea se modifică după cum se precizează la punctul 103, respectiv la punctul 102. Restul articolului 123 se abrogă.

110) La articolul 124, alineatul (1) devine noul articol 118b; acesta se modifică după cum se precizează la punctul 104. Restul articolului 124 se abrogă.

OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ

111) La articolul 125, cuvintele „şi la articolul 2 din prezentul tratat” se elimină.

TITLURI CARE SE TRANSLATEAZĂ

112) Titlul IX intitulat „POLITICA COMERCIALĂ COMUNĂ” şi articolele 131 şi 133 devin titlul II din partea a cincea privind acțiunea externă a Uniunii, respectiv articolele 188 B şi 188 C. Articolul 131 se modifică după cum se precizează la punctul 157, iar articolul 133 se înlocuieşte cu articolul 188 C.

Articolele 132 şi 134 se abrogă.

113) Titlul X intitulat „COOPERAREA VAMALĂ” şi articolul 135 devin capitolul 1a, în cadrul titlului Ia cu denumirea „Libera circulație a mărfurilor”, respectiv articolul 27a, după cum se precizează la punctul 45.

POLITICA SOCIALĂ

114) Denumirea titlului XI „POLITICA SOCIALĂ, EDUCAȚIA, FORMAREA PROFESIONALĂ ŞI TINERETUL” se înlocuieşte cu denumirea următoare: „POLITICA SOCIALĂ” și este renumerotat IX; denumirea „Capitolul 1–Dispoziții sociale” se elimină.

115) Se introduce un nou articol 136a cu textul următor:

„Articolul 136a

Uniunea recunoaşte şi promovează rolul partenerilor sociali la nivelul său, ținând seama de diversitatea sistemelor naționale. Aceasta facilitează dialogul dintre aceştia, respectându-le autonomia.

Reuniunea socială tripartită la nivel înalt pentru creşterea economică şi ocuparea forței de muncă contribuie la dialogul social."

116) Articolul 137 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2) primul paragraf, în fragmentul introductiv, cuvântul „Consiliul:" se înlocuieşte cu „Parlamentul European şi Consiliul:", iar verbele se conjugă în consecință; la al doilea paragraf, prima teză se împarte în două paragrafe, cu textul următor:

„Parlamentul European şi Consiliul hotărăsc în conformitate cu procedura legislativă ordinară după consultarea Comitetului Economic şi Social şi a Comitetului Regiunilor.

În domeniile menționate la alineatul (1) literele (c), (d), (f) şi (g), Consiliul hotărăşte în unanimitate, în conformitate cu o procedură legislativă specială, după consultarea Parlamentului European şi a comitetelor menționate anterior."

La al doilea paragraf, a doua teză devine ultimul paragraf, iar cuvintele „din prezentul articol" se elimină;

(b) la alineatul (3) primul paragraf, se adaugă la final următorul fragment de teză „... sau, după caz, punerea în aplicare a unei decizii a Consiliului, adoptată în conformitate cu articolul 139."; la al doilea paragraf, cuvintele „... o directivă trebuie transpusă în conformitate cu articolul 249," se înlocuiesc cu „... o directivă sau o decizie trebuie transpusă sau pusă în aplicare", iar cuvintele „... sau decizia menționată anterior" se adaugă la finalul paragrafului.

117) La articolul 138 alineatul (4) prima teză, cuvintele „Cu ocazia acestei consultări, ..." se înlocuiesc cu „Cu ocazia consultărilor menționate la alineatele (2) şi (3), ...", iar la a doua teză, cuvintele „Durata procedurii" se înlocuiesc cu „Durata acestui proces".

118) Articolul 139 alineatul (2) se modifică după cum urmează:

(a) la finalul primului paragraf se adaugă teza următoare: „Parlamentul European este informat.";

(b) la al doilea paragraf, începutul primei teze „Consiliul hotărăşte cu majoritate calificată, cu excepția cazului în care acordul ..." se înlocuieşte cu „Consiliul hotărăşte în unanimitate în cazul în care acordul ...", iar ultima teză se elimină.

119) La articolul 140 se adaugă următorul fragment de teză la finalul celui de-al doilea paragraf: „…în special prin inițiative menite să stabilească orientările şi indicatorii, să organizeze schimbul celor mai bune practici şi să pregătească elementele necesare pentru supravegherea şi evaluarea periodice. Parlamentul European este pe deplin informat."

120) La articolul 143, al doilea paragraf se elimină.

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

121) Capitolul 2 este renumerotat ca „TITLUL X".

122) La articolul 148, cuvintele „deciziile de aplicare privind" se înlocuiesc cu „regulamentele de aplicare privind".

EDUCAȚIA, FORMAREA PROFESIONALĂ, TINERETUL ŞI SPORTUL

123) Capitolul 3 este renumerotat ca „TITLUL XI", iar cuvintele „ŞI TINERETUL" se înlocuiesc cu „„ TINERETUL ŞI SPORTUL".

124) Articolul 149 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„Uniunea contribuie la promovarea obiectivelor europene ale sportului, având în vedere totodată caracterul specific, structurile bazate pe voluntariat, precum şi funcția socială şi educativă a sportului.";

(b) la alineatul (2) a cincea liniuță, se adaugă la final cuvintele „…şi să sprijine participarea tinerilor la viața democratică a Europei;"; se adaugă, ca ultimă liniuță, următoarea liniuță:

„— să dezvolte dimensiunea europeană a sportului, prin promovarea spiritului de echitate şi de deschidere în competițiile sportive şi a cooperării între organizațiile cu responsabilități în domeniul sportului, precum şi prin protejarea integrității fizice şi morale a sportivilor, îndeosebi a celor mai tineri dintre aceştia.";

(c) la alineatul (3), cuvintele „în domeniul educației" se înlocuiesc cu „în domeniul educației şi sportului";

(d) la alineatul (4), se elimină cuvintele „„ Consiliul adoptă", prima liniuță începe cu cuvintele „Parlamentul European şi Consiliul …" şi cuvântul „adoptă" se introduce înainte de „acțiuni de încurajare"; a doua liniuță începe cu cuvintele „Consiliul adoptă …".

125) La articolul 150, la finalul alineatului (4) se adaugă următorul fragment de teză: „şi Consiliul adoptă recomandări, la propunerea Comisiei."

CULTURA

126) Articolul 151 alineatul (5) se modifică după cum urmează:

(a) în teza introductivă, cuvintele „Consiliul adoptă” se elimină;

(b) la prima liniuță, prima teză începe cu cuvintele „Parlamentul European şi Consiliul ...”, cuvântul „adoptă” se introduce înainte de „acțiuni de încurajare”, iar a doua teză se elimină;

(c) la a doua liniuță, cuvintele „hotărând în unanimitate” se elimină, iar liniuța începe cu cuvintele „Consiliul adoptă ...”.

SĂNĂTATEA PUBLICĂ

127) Articolul 152 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) al doilea paragraf, cuvântul „umană” se înlocuieşte cu „fizică şi mentală”, iar la finalul paragrafului se adaugă fragmentul de teză următor: „, precum şi supravegherea amenințărilor transfrontaliere grave privind sănătatea, alerta în cazul unor asemenea amenințări şi combaterea acestora.”;

(b) la alineatul (2), la finalul primului paragraf se adaugă teza următoare: „Aceasta încurajează, în special, cooperarea dintre statele membre pentru îmbunătățirea complementarității serviciilor lor de sănătate în regiunile transfrontaliere.”;

(c) la alineatul (2), la finalul celui de-al doilea paragraf se adaugă textul următor: „… în special inițiative menite să stabilească orientările şi indicatorii, să organizeze schimbul celor mai bune practici şi să pregătească elementele necesare pentru supravegherea şi evaluarea periodică. Parlamentul European este pe deplin informat.”;

(d) alineatul (4) se modifică după cum urmează:

(i) la primul paragraf, la începutul tezei introductive se introduce următorul fragment de teză: „Prin derogare de la articolul 2 A alineatul (5) şi de la articolul 2 E litera (a) şi în conformitate cu articolul 2 C alineatul (2) litera (k), ...”, iar la final se adaugă următoarele cuvinte: „..., pentru a face față obiectivelor comune în materie de securitate:”;

(ii) la litera (b), se elimină cuvintele „prin derogare de la prevederile articolului 37, ...”;

(iii) se introduce o nouă literă (c), cu textul următor:

„(c) măsuri care instituie standarde înalte de calitate şi de securitate a medicamentelor şi a dispozitivelor de uz medical.”

(iv) litera (c) existentă se renumerotează ca alineatul (5) şi se înlocuieşte cu textul următor:

„(5) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară şi după consultarea Comitetului Economic şi Social şi a Comitetului Regiunilor, pot adopta, de asemenea, măsuri de încurajare în scopul protecției şi îmbunătățirii sănătății umane, în special în scopul combaterii epidemiilor transfrontaliere, măsuri privind supravegherea ameninţărilor transfrontaliere grave asupra sănătății, alerta în cazul unor asemenea ameninţări şi combaterea acestora, precum şi măsuri al căror obiectiv direct îl reprezintă protejarea sănătății publice în ceea ce priveşte tutunul şi consumul excesiv de alcool, excluzând orice armonizare a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.";

(e) cel de-al doilea paragraf din alineatul (4) existent devine alineatul (6), iar alineatul (5), renumerotat (7), se înlocuieşte cu textul următor:

„(7) Acțiunea Uniunii respectă responsabilitățile statelor membre în ceea ce priveşte definirea politicii lor de sănătate, precum şi organizarea şi prestarea de servicii de sănătate şi de îngrijire medicală. Responsabilitățile statelor membre includ administrarea serviciilor de sănătate şi de îngrijire medicală, precum şi repartizarea resurselor care sunt alocate acestora. Măsurile menționate la alineatul (4) litera (a) nu aduc atingere dispozițiilor naționale privind donarea de organe şi de sânge sau privind utilizarea acestora în scopuri medicale."

PROTECȚIA CONSUMATORILOR

128) La articolul 153, alineatul (2) devine articolul 6a; iar alineatele (3), (4) şi (5) se renumerotează (2), (3) şi, respectiv, (4).

INDUSTRIA

129) Articolul 157 se modifică după cum urmează:

(a) la finalul alineatului (2) se adaugă următorul text: „… în special inițiative menite să stabilească orientările şi indicatorii, să organizeze schimbul celor mai bune practici şi să pregătească elementele necesare pentru supravegherea şi evaluarea periodice. Parlamentul European este pe deplin informat.";

(b) la alineatul (3) primul paragraf, se adaugă următorul text la finalul celei de-a doua teze: „… excluzând orice armonizare a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre."

COEZIUNEA ECONOMICĂ, SOCIALĂ ŞI TERITORIALĂ

130) Denumirea titlului XVII se înlocuieşte cu denumirea: „COEZIUNEA ECONOMICĂ, SOCIALĂ ŞI TERITORIALĂ".

131) Articolul 158 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvintele „coeziunii sale economice şi sociale” se înlocuiesc cu „coeziunii sale economice, sociale şi teritoriale”;

(b) la al doilea paragraf, cuvintele „sau insulelor” şi cuvintele „inclusiv a zonelor rurale” se elimină;

(c) se adaugă următorul paragraf nou:
„Dintre regiunile avute în vedere, o atenție deosebită se acordă zonelor rurale, zonelor afectate de tranziția industrială, precum şi regiunilor afectate de un handicap natural şi demografic grav şi permanent, cum ar fi regiunile cele mai nordice cu densitate foarte scăzută a populației, precum şi regiunile insulare, transfrontaliere şi muntoase.”

132) La articolul 159 al doilea paragraf, cuvintele „economice şi sociale” se înlocuiesc cu „economice, sociale şi teritoriale”.

133) Articolul 161 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, în prima teză, fragmentul introductiv „Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 162, Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei, după ce a obținut avizul conform al Parlamentului European ...” se înlocuieşte cu „Fără a aduce atingere articolului 162, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară ...”, iar verbul se conjugă în consecință. La a doua teză, cuvintele „Consiliul” şi „hotărând” se elimină,;

(b) la al doilea paragraf, cuvintele „de Consiliu” se elimină;

(c) al treilea paragraf se elimină.

134) La articolul 162 primul paragraf, cuvintele „Deciziile de aplicare” se înlocuiesc cu cuvintele „Regulamentele de aplicare”, iar verbul se conjugă în consecință;

CERCETAREA ŞI DEZVOLTAREA TEHNOLOGICĂ

135) În denumirea titlului XVIII se introduc cuvintele „ŞI SPAȚIUL”.

136) Articolul 163 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Uniunea are ca obiectiv consolidarea bazelor sale ştiințifice şi tehnologice, prin crearea unui spațiu european de cercetare în care cercetătorii, cunoştințele ştiințifice şi tehnologiile să circule liber, precum şi favorizarea creşterii competitivității sale, inclusiv în industrie, precum şi promovarea activităților de cercetare considerate necesare în temeiul altor capitole din tratate.”;

(b) la alineatul (2), fragmentul de teză „... urmărind, în special, să permită întreprinderilor exploatarea deplină a potențialului pieței interne, îndeosebi prin ..." se înlocuieşte cu „... urmărind, în special, să permită cercetătorilor să coopereze liber, dincolo de frontiere, iar întreprinderilor să exploateze pe deplin potențialul pieței interne, îndeosebi prin ...".

137) La articolul 165, la finalul alineatului (2) se adaugă următorul text: „… în special inițiative menite să stabilească orientările şi indicatorii, să organizeze schimbul celor mai bune practici şi să pregătească elementele necesare pentru supravegherea şi evaluarea periodice. Parlamentul European este pe deplin informat."

138) Articolul 166 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (4) cuvintele „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei" se înlocuiesc cu „Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială …";

(b) se adaugă un alineat (5), nou, cu textul următor:

„(5) În completarea activităților prevăzute în programul-cadru multianual, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară şi după consultarea Comitetului Economic şi Social, stabilesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a spațiului european de cercetare.".

139) La articolul 167, cuvântul „Consiliul" se înlocuieşte cu „Uniunea".

140) La articolul 168 al doilea paragraf, cuvântul „Consiliul" se înlocuieşte cu „Uniunea".

141) La articolul 170 al doilea paragraf, se elimină ultimul fragment de teză „..., care se negociază şi se încheie în conformitate cu articolul 300".

SPAȚIUL

142) Se introduce un articol nou 172a:

„Articolul 172a

(1) În scopul promovării progresului ştiințific şi tehnic, a competitivității industriale, precum şi pentru punerea în aplicare a politicilor sale, Uniunea elaborează o politică europeană a spațiului. În acest scop, aceasta poate promova inițiative comune, poate sprijini cercetarea şi dezvoltarea tehnologică şi poate coordona eforturile necesare explorării şi exploatării spațiului.

(2) Pentru a contribui la realizarea obiectivelor prevăzute la alineatul (1), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare, care pot lua forma unui program spațial european, excluzând orice armonizare a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

(3) Uniunea stabileşte orice relație utilă cu Agenția Spațială Europeană.

(4) Prezentul articol nu aduce atingere celorlalte dispoziții din prezentul titlu."

MEDIUL (SCHIMBAREA CLIMATICĂ)

143) Articolul 174 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), a patra liniuță se înlocuieşte cu textul următor:

„— promovarea pe plan internațional a unor măsuri destinate să contracareze problemele de mediu la scară regională sau mondială şi în special lupta împotriva schimbărilor climatice.";

(b) la alineatul (2) al doilea paragraf, cuvintele „unei proceduri comunitare de control" se înlocuiesc cu cuvintele „unei proceduri de control din partea Uniunii".

(c) la alineatul (4) primul paragraf, se elimină ultimul fragment de teză „..., care se negociază şi se încheie în conformitate cu articolul 300".

144) Articolul 175 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2), al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei, după consultarea Parlamentului European, a Comitetului Economic şi Social şi a Comitetului Regiunilor, poate face ca procedura legislativă ordinară să fie aplicabilă domeniilor menționate la primul paragraf.";

(b) la alineatul (3) primul paragraf, cuvintele „În alte domenii, …" se elimină iar al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a acestor programe se adoptă în conformitate cu condițiile prevăzute la alineatul (1) sau (2), după caz.";

(c) la alineatul (4), cuvintele „… anumitor măsuri cu caracter comunitar, …" se înlocuiesc cu „… anumitor măsuri adoptate de Uniune, …".

(d) la alineatul (5), cuvintele „Consiliul prevede, în actul de adoptare a acelei măsuri, dispozițiile ..." se înlocuiesc cu „această măsură prevede dispozițiile ...".

TITLURI CARE SE TRANSLATEAZĂ

145) Titlul XX cu denumirea „COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE" şi articolele 177, 179, 180 și 181 devin partea a cincea titlul III capitolul 1, privind acțiunea externă a Uniunii și, respectiv, articolele 188 D-188 G; aceste articole se modifică după cum se precizează la punctele 161-164. Articolul 178 se abrogă.

146) Titlul XXI cu denumirea „COOPERAREA ECONOMICĂ, FINANCIARĂ ŞI TEHNICĂ CU ȚĂRILE TERȚE” şi articolul 181 A devin capitolul 2 titlul III partea a cincea, privind acțiunea externă a Uniunii și, respectiv, noul articol 188 H; acest articol se modifică după cum se precizează la punctul 166.

ENERGIA

147) Titlul XX se înlocuieşte cu un nou titlu şi un nou articol 176 A cu textul următor:

„TITLUL XX

ENERGIA

Articolul 176 A

(1) În contextul instituirii şi al funcționării pieței interne şi din perspectiva necesității de a conserva şi îmbunătăți mediul, politica Uniunii în domeniul energiei urmăreşte, în spiritul solidarității între statele membre,:

(a) să asigure funcționarea pieței energiei;

(b) să asigure siguranța aprovizionării cu energie în Uniune,

(c) să promoveze eficiența energetică şi economia de energie, precum şi dezvoltarea de noi surse de energie şi energii regenerabile; şi

(d) să promoveze interconectarea rețelelor energetice.

(2) Fără a aduce atingere aplicării altor dispoziții ale tratatelor, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare pentru realizarea obiectivelor prevăzute la alineatul (1). Aceste măsuri se adoptă după consultarea Comitetului Economic şi Social și a Comitetului Regiunilor.

Acestea nu aduc atingere dreptului unui stat membru de a stabili condițiile de exploatare a propriilor resurse energetice, dreptului său de a alege diferite surse de energie şi structurii generale a aprovizionării sale cu energie, fără a aduce atingere articolului 175 alineatul (2) litera (c).

(3) Prin derogare de la alineatul (2), Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, în unanimitate şi după consultarea Parlamentului European, stabileşte măsurile menționate la alineatul respectiv, în cazul în care acestea sunt în principal de natură fiscală.”

TURISMUL

148) Titlul XXI se înlocuieşte cu un nou titlu şi un nou articol 176 B cu textul următor:

„TITLUL XXI

TURISMUL

Articolul 176 B

(1) Uniunea completează acțiunea statelor membre în sectorul turismului, în special prin promovarea competitivității întreprinderilor Uniunii în acest sector.

În acest scop, acțiunea Uniunii urmăreşte:

(a) să încurajeze crearea unui mediu favorabil dezvoltării întreprinderilor în acest sector;

(b) să promoveze cooperarea între statele membre, în special prin schimbul de bune practici.

(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile speciale destinate să completeze acțiunile întreprinse în statele membre, în vederea realizării obiectivelor prevăzute la prezentul articol, cu excepția oricărei armonizări a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre."

PROTECȚIA CIVILĂ

149) Se introduc un nou titlu XXII şi un nou articol 176 C, cu textul următor:

„TITLUL XXII

PROTECȚIA CIVILĂ

Articolul 176 C

(1) Uniunea încurajează cooperarea între statele membre pentru a spori eficacitatea sistemelor de prevenire a catastrofelor naturale sau provocate de om şi de protecție împotriva acestora.

Acțiunea Uniunii urmăreşte:

(a) să susțină şi să completeze acțiunea statelor membre la nivel național, regional şi local care are ca scop prevenirea riscurilor, pregătirea factorilor implicați în protecția civilă din statele membre şi intervenția în caz de catastrofe naturale sau provocate de om, în cadrul Uniunii;

(b) să promoveze o cooperare operațională rapidă şi eficientă, în cadrul Uniunii, între serviciile naționale de protecție civilă;

(c) să promoveze consecvența acțiunilor întreprinse la nivel internațional în materie de protecție civilă.

(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare pentru a contribui la realizarea obiectivelor prevăzute la alineatul (1), cu excepția oricărei armonizări a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.”.

COOPERAREA ADMINISTRATIVĂ

150) Se introduc un nou titlu XXIII şi un nou articol 176 D, cu textul următor:

„TITLUL XXIII

COOPERAREA ADMINISTRATIVĂ

Articolul 176 D

(1) Punerea în aplicare efectivă a dreptului Uniunii de către statele membre, care este esențială pentru buna funcționare a Uniunii, constituie o chestiune de interes comun.

(2) Uniunea poate sprijini eforturile statelor membre pentru îmbunătățirea capacității lor administrative de punere în aplicare a dreptului Uniunii. Această acțiune poate consta, în special, în facilitarea schimburilor de informații şi de funcționari publici, precum şi în sprijinirea programelor de formare. Niciun stat membru nu este obligat să recurgă la acest sprijin. Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare în acest scop, cu excepția oricărei armonizări a actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre.

(3) Prezentul articol nu aduce atingere obligației statelor membre de a pune în aplicare dreptul Uniunii, nici atribuțiilor şi îndatoririlor Comisiei. De asemenea, acesta nu aduce atingere celorlalte dispoziții ale tratatelor, care prevăd o cooperare administrativă între statele membre, precum şi între acestea şi Uniune.”

ASOCIEREA ȚĂRILOR ŞI TERITORIILOR DE PESTE MĂRI

151) La articolul 182, la finalul primului paragraf, cuvintele „la prezentul tratat” se elimină.

152) La articolul 186, fragmentul final de teză „.... va fi reglementată prin convenții ulterioare, care necesită unanimitatea statelor membre.” se înlocuieşte cu „.... este reglementată prin actele adoptate în conformitate cu articolul 187.”.

153) La articolul 187, cuvintele „hotărând în unanimitate” se înlocuiesc cu „hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei”, iar la finalul articolului se adaugă următorul text: „În cazul în care dispozițiile respective sunt adoptate de Consiliu în conformitate cu o procedură legislativă specială, acesta hotărăşte în unanimitate, la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European.”.

ACȚIUNEA EXTERNĂ A UNIUNII

154) Se introduce o nouă parte a cincea. Aceasta are denumirea „ACȚIUNEA EXTERNĂ A UNIUNII” şi conține titlurile şi capitolele următoare:

Titlul I: Dispoziții generale privind acțiunea externă a Uniunii

Titlul II: Politica comercială comună

Titlul III: Cooperarea cu țările terțe şi ajutorul umanitar

Capitolul 1: Cooperarea pentru dezvoltare

Capitolul 2: Cooperarea economică, financiară şi tehnică cu țările terțe

Capitolul 3: Ajutorul umanitar

Titlul IV: Măsurile restrictive

Titlul V: Acorduri internaționale

Titlul VI: Relațiile Uniunii cu organizațiile internaționale, țările terțe şi delegații ale Uniunii

Titlul VII: Clauza de solidaritate

DISPOZIȚII GENERALE

155) Se introduc un nou titlu I şi un nou articol 188 A, cu textul următor:

„TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND ACȚIUNEA EXTERNĂ A UNIUNII

Articolul 188 A

Acțiunea Uniunii pe scena internațională, în temeiul prezentei părți, are la bază principiile, urmăreşte realizarea obiectivelor şi se desfăşoară conform dispozițiilor generale prevăzute în titlul V capitolul 1 din Tratatul privind Uniunea Europeană.”

POLITICA COMERCIALĂ COMUNĂ

156) Se introduce un titlu II, intitulat „POLITICA COMERCIALĂ COMUNĂ”, care preia denumirea titlului IX din partea a treia.

157) Se introduce un articol 188 B, care preia formularea articolului 131; acesta se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Prin stabilirea unei uniuni vamale, în conformitate cu articolele 23-27, Uniunea contribuie, în interesul comun, la dezvoltarea armonioasă a comerțului mondial, la eliminarea treptată a restricțiilor în calea schimburilor comerciale internaționale şi a investițiilor externe directe şi la reducerea barierelor vamale şi de altă natură.";

(b) al doilea paragraf se elimină.

158) Se introduce un articol 188 C, care înlocuieşte articolul 133:

„Articolul 188 C

(1) Politica comercială comună se întemeiază pe principii uniforme, în special în ceea ce priveşte modificările tarifare, încheierea de acorduri tarifare şi comerciale privind schimburile de mărfuri şi servicii şi aspectele comerciale ale proprietății intelectuale, investițiile străine directe, uniformizarea măsurilor de liberalizare, politica exporturilor, precum şi măsurile de protecție comercială, printre care şi cele care se adoptă în caz de dumping şi de subvenții. Politica comercială comună se desfăşoară în cadrul principiilor şi al obiectivelor acțiunii externe a Uniunii.

(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă măsurile care definesc cadrul în care este pusă în aplicare politica comercială comună.

(3) În cazul în care trebuie negociate şi încheiate acorduri cu una sau mai multe țări terțe ori organizații internaționale, se aplică articolul 188 N, sub rezerva dispozițiilor speciale ale prezentului articol.

Comisia prezintă recomandări Consiliului, care o autorizează să deschidă negocierile necesare. Consiliului şi Comisiei le revine răspunderea să asigure compatibilitatea acordurilor negociate cu politicile şi normele interne ale Uniunii.

Aceste negocieri sunt desfăşurate de Comisie, în consultare cu un comitet special desemnat de Consiliu pentru a o asista în această misiune şi cu respectarea directivelor pe care Consiliul i le-ar putea adresa. Comisia raportează periodic comitetului special şi Parlamentului European cu privire la stadiul negocierilor.

(4) Pentru negocierea şi încheierea acordurilor prevăzute la alineatul (3), Consiliul hotărăşte cu majoritate calificată.

Pentru negocierea şi încheierea unui acord în domeniul comerțului cu servicii şi al aspectelor comerciale ale proprietății intelectuale, precum şi în cel al investițiilor străine directe, Consiliul hotărăşte în unanimitate în cazul în care acest acord cuprinde dispoziții pentru care este necesară unanimitatea pentru adoptarea de norme interne.

Consiliul hotărăşte, de asemenea în unanimitate, negocierea şi încheierea de acorduri:

(a) în domeniul comerțului cu servicii culturale şi audiovizuale, în cazul în care aceste acorduri riscă să aducă atingere diversității culturale şi lingvistice a Uniunii;

(b) în domeniul comerțului cu servicii sociale, de educație şi de sănătate, în situația în care aceste acorduri pot să perturbe în mod grav organizarea acestor servicii la nivel național şi să aducă atingere răspunderii statelor membre pentru prestarea acestor servicii.

(5) Negocierea şi încheierea de acorduri internaționale în domeniul transporturilor sunt reglementate în partea a treia titlul V şi la articolul 188 N.

(6) Exercitarea competențelor atribuite prin prezentul articol în domeniul politicii comerciale comune nu aduce atingere delimitării competențelor între Uniune şi statele membre şi nu implică armonizarea dispozițiilor actelor cu putere de lege şi ale normelor administrative ale statelor membre în măsura în care tratatele exclud o astfel de armonizare."

COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE

159) Se introduce un titlu III cu denumirea „COOPERAREA CU ȚĂRILE TERȚE ŞI AJUTORUL UMANITAR"

160) Se introduce un capitol 1 „COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE", care preia denumirea titlului XX din partea a treia.

161) Se introduce un articol 188 D, care preia formularea articolului 177; acesta se modifică după cum urmează:

(a) alineatele (1) şi (2) se înlocuiesc cu textul următor:

„(1) Politica Uniunii în domeniul cooperării pentru dezvoltare se desfăşoară cu respectarea principiilor şi a obiectivelor acțiunii externe a Uniunii. Politica de cooperare pentru dezvoltare a Uniunii şi politicile statelor membre se completează şi se susțin reciproc.

Obiectivul principal al politicii Uniunii în acest domeniu îl reprezintă reducerea şi, în cele din urmă, eradicarea sărăciei. Uniunea ține seama de obiectivele cooperării pentru dezvoltare la punerea în aplicare a politicilor care pot afecta țările în curs de dezvoltare."

(b) Alineatul (3) se renumerotează (2).

162) Se introduce un articol 188 E, care preia formularea articolului 179; acesta se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a politicii de cooperare pentru dezvoltare, măsuri care pot consta în programe multianuale de cooperare cu țări în curs de dezvoltare sau în programe având o abordare tematică.";

(b) se introduce un nou alineat (2), cu textul următor:

„(2) Uniunea poate încheia cu țările terțe şi cu organizațiile internaționale competente orice acord util pentru realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 10 A din Tratatul privind Uniunea Europeană şi la articolul 188 D din prezentul tratat.

Primul paragraf nu aduce atingere competenței statelor membre de a negocia şi de a încheia acorduri în cadrul organismelor internaționale ."

(c) alineatul (2) existent se renumerotează (3), iar alineatul (3) existent se elimină.

163) Se introduce un articol 188 F, care preia formularea articolului 180; acesta se modifică după cum urmează:

La începutul alineatului (1), se introduce următorul fragment de teză: „Pentru a favoriza complementaritatea şi eficacitatea acțiunilor lor, Uniunea ...".

164) Se introduce un articol 188 G, care preia formularea articolului 181; a doua teză din primul paragraf şi al doilea paragraf se elimină.

COOPERAREA ECONOMICĂ, FINANCIARĂ ŞI TEHNICĂ CU ȚĂRILE TERȚE

165) Se introduce un capitol 2 cu denumirea „COOPERAREA ECONOMICĂ, FINANCIARĂ ŞI TEHNICĂ CU ȚĂRILE TERȚE", care preia denumirea titlului XXI din partea a treia.

166) Se introduce un articol 188 H, care preia formularea articolului 181 A; acesta se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Fără a aduce atingere celorlalte dispoziții ale tratatelor, în special articolelor 188 D-188 G, Uniunea desfăşoară acțiuni de cooperare economică, financiară şi tehnică, inclusiv de asistență, în special în domeniul financiar, cu țări terțe, altele decât țările în curs de dezvoltare. Aceste acțiuni sunt în concordanță cu politica de dezvoltare a Uniunii şi se desfăşoară cu respectarea principiilor şi a obiectivelor acțiunii sale externe. Acțiunile Uniunii şi ale statelor membre se completează şi se susțin reciproc.";

(b) alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a alineatului (1).”

(c) la alineatul (3) primul paragraf a doua teză, se elimină ultimul fragment de teză „..., care se negociază şi se încheie în conformitate cu articolul 300”.

167) Se introduce un nou articol 188 I, cu textul următor:

„Articolul 188 I

În cazul în care situaţia dintr-o ţară terţă necesită o asistenţă financiară cu caracter urgent din partea Uniunii, Consiliul, la propunerea Comisiei, adoptă deciziile necesare.”

AJUTORUL UMANITAR

168) Se introduc un nou capitol 3 şi un nou articol 188 J, cu textul următor:

„CAPITOLUL 3

AJUTORUL UMANITAR

Articolul 188 J

(1) Acţiunile Uniunii în domeniul ajutorului umanitar se desfăşoară în cadrul principiilor şi al obiectivelor acţiunii externe a Uniunii. Aceste acţiuni vizează, în mod punctual, să acorde asistenţă şi ajutor populaţiei din ţările terţe, victime ale unor catastrofe naturale sau provocate de om, precum şi să le protejeze pentru a face faţă nevoilor umanitare care apar în aceste situaţii diferite. Acţiunile Uniunii şi ale statelor membre se completează şi se susţin reciproc.

(2) Acţiunile de ajutor umanitar se desfăşoară în conformitate cu principiile dreptului internaţional şi cu principiile imparţialităţii, neutralităţii şi nediscriminării.

(3) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc măsurile de definire a cadrului în care sunt puse în aplicare acţiunile de ajutor umanitar ale Uniunii.

(4) Uniunea poate încheia cu ţările terţe şi cu organizaţiile internaţionale competente orice acord util pentru realizarea obiectivelor prevăzute la alineatul (1) şi la articolul 10 A din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Primul paragraf nu aduce atingere competenţei statelor membre de a negocia şi de a încheia acorduri în cadrul organismelor internaţionale.

(5) Pentru a stabili un cadru al contribuțiilor comune ale tinerilor europeni la acțiunile de ajutor umanitar ale Uniunii, se creează un Corp voluntar european de ajutor umanitar. Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc statutul şi modalitățile de funcționare a acestuia.

(6) Comisia poate adopta orice inițiativă utilă pentru promovarea coordonării acțiunilor Uniunii cu cele ale statelor membre, în scopul consolidării eficienței şi a complementarității mecanismelor de ajutor umanitar ale Uniunii şi ale statelor naționale.

(7) Uniunea asigură ca acțiunile sale umanitare sunt coordonate şi coerente cu cele ale organizațiilor şi ale organismelor internaționale, îndeosebi cele care fac parte din sistemul Organizației Națiunilor Unite."

MĂSURILE RESTRICTIVE

169) Se introduc un titlu IV şi un articol 188 K, care înlocuiesc articolul 301, cu textul următor:

„TITLUL IV

MĂSURILE RESTRICTIVE

Articolul 188 K

(1) În cazul în care o decizie, adoptată în conformitate cu titlul V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, prevede întreruperea sau restrângerea, totală sau parțială, a relațiilor economice şi financiare cu una sau mai multe țări terțe, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea comună a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate şi a Comisiei, adoptă măsurile necesare. Consiliul informează Parlamentul European cu privire la aceasta.

(2) În cazul în care se prevede într-o decizie, adoptată în conformitate cu titlul V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Consiliul poate adopta, în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (1), măsuri restrictive împotriva unor persoane fizice sau juridice, grupuri sau entități fără caracter statal.

(3) Actele menționate la prezentul articol cuprind dispozițiile necesare în materie de garanții juridice."

ACORDURI INTERNAȚIONALE

170) După articolul 188 K, se introduce un titlu V cu denumirea „ACORDURILE INTERNAȚIONALE".

171) Se introduce articolul 188 L cu textul următor:

„Articolul 188 L

(1) Uniunea poate încheia acorduri cu una sau mai multe țări terțe sau organizații internaționale, în cazul în care se prevede astfel în tratate sau în cazul în care încheierea unui acord fie este necesară pentru realizarea, în cadrul politicilor Uniunii, a unuia dintre obiectivele

stabilite prin tratate, fie este prevăzută printr-un act juridic obligatoriu al Uniunii, fie poate influența normele comune ori poate modifica domeniul de aplicare a acestora.

(2) Acordurile încheiate de Uniune sunt obligatorii pentru instituțiile Uniunii şi pentru statele membre."

172) Se introduce un articol 188 M, care preia formularea articolului 310. Cuvintele „unul sau mai multe state" se înlocuiesc cu „una sau mai multe țări terțe".

173) Se introduce un articol 188 N, care înlocuieşte articolul 300, cu textul următor:

„Articolul 188 N

(1) Fără a aduce atingere dispozițiilor speciale ale articolului 188 C, acordurile dintre Uniune şi țări terțe sau organizații internaționale sunt negociate şi încheiate în conformitate cu procedura de mai jos.

(2) Consiliul autorizează începerea negocierilor, adoptă directivele de negociere, autorizează semnarea şi încheie acordurile.

(3) Comisia sau Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, în cazul în care acordul în cauză priveşte exclusiv sau în principal politica externă şi de securitate comună, prezintă recomandări Consiliului care adoptă o decizie de autorizare a începerii negocierilor şi desemnează, în funcție de domeniul acordului în cauză, negociatorul sau şeful echipei de negociatori a Uniunii.

(4) Consiliul poate adresa directive negociatorului şi poate desemna un comitet special, negocierile trebuind să fie conduse în consultare cu acest comitet.

(5) Consiliul, la propunerea negociatorului, adoptă o decizie care autorizează semnarea acordului şi, după caz, de aplicare a sa cu titlu provizoriu înainte de intrarea în vigoare.

(6) Consiliul, la propunerea negociatorului, adoptă o decizie privind încheierea acordului.

Cu excepția cazului în care acordul se referă exclusiv la politica externă şi de securitate comună, Consiliul adoptă decizia privind încheierea acordului:

(a) după aprobarea Parlamentului European în următoarele cazuri:

i) acorduri de asociere;

ii) acord privind aderarea Uniunii la Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului şi a libertăților fundamentale;

iii) acorduri de instituire a unui cadru instituțional specific prin organizarea procedurilor de cooperare;

iv) acorduri care au implicații bugetare importante pentru Uniune;

v) acorduri în domeniile în care se aplică procedura legislativă ordinară sau procedura legislativă specială în cazul în care este necesară aprobarea Parlamentului European.

În caz de urgență, Parlamentul European şi Consiliul pot conveni un termen pentru aprobare;

(b) după consultarea Parlamentului European, în celelalte cazuri. Parlamentul European emite avizul într-un termen pe care Consiliul îl poate stabili în funcție de urgența problemei. În absența unui aviz emis în acest termen, Consiliul poate decide.

(7) Prin derogare de la dispozițiile alineatelor (5), (6) şi (9), la încheierea unui acord, Consiliul poate împuternici negociatorul să aprobe, în numele Uniunii, modificarea acordului, în cazul în care acesta prevede că aceste modificări trebuie adoptate conform unei proceduri simplificate sau de către un organism creat prin respectivul acord. Consiliul poate însoți această împuternicire de condiții speciale.

(8) Pe parcursul întregii proceduri, Consiliul hotărăşte cu majoritate calificată.

Cu toate acestea, Consiliul hotărăşte în unanimitate în cazul în care acordul se referă la un domeniu pentru care este necesară unanimitatea în vederea adoptării unui act al Uniunii, precum şi în cazul acordurilor de asociere şi al acordurilor prevăzute la articolul 188 H cu statele candidate la aderare. Consiliul hotărăşte de asemenea în unanimitate în ceea ce priveşte acordul privind aderarea Uniunii la Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului şi a libertăților fundamentale; decizia privind încheierea acestui acord intră în vigoare după aprobarea sa de către statele membre, în conformitate cu normele lor constituționale.

(9) Consiliul, la propunerea Comisiei sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, adoptă o decizie privind suspendarea aplicării unui acord şi de stabilire a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.

(10) Parlamentul European este informat de îndată şi pe deplin pe parcursul tuturor etapelor procedurii.

(11) Un stat membru, Parlamentul European, Consiliul sau Comisia poate obține avizul Curții de Justiție cu privire la compatibilitatea unui acord preconizat cu dispozițiile tratatelor. În cazul unui aviz negativ al Curții, acordul respectiv poate intra în vigoare numai după modificarea acestuia sau revizuirea tratatelor."

174) Se introduce un articol 188 O, care preia formularea alineatelor (1)-(3) şi (5) din articolul 111, iar ultimele două teze din alineatul (1) devin al doilea paragraf din alineatul menționat; acesta se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) primul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Prin derogare de la articolul 188 N, Consiliul, fie la recomandarea Băncii Centrale Europene, fie la recomandarea Comisiei şi după consultarea Băncii Centrale Europene în vederea realizării unui consens compatibil cu obiectivul stabilității prețurilor, poate încheia acorduri formale privind un sistem al cursului de schimb al monedei euro în raport cu monedele statelor terțe. Consiliul hotărăşte în unanimitate, după consultarea Parlamentului European şi în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (3).".

La al doilea paragraf, fragmentul de teză „la recomandarea BCE sau a Comisiei şi după consultarea BCE, în vederea" se înlocuieşte cu „fie la recomandarea Băncii Centrale Europene, fie la recomandarea Comisiei şi după consultarea Băncii Centrale Europene în vederea ..."

(b) la alineatul (2), cuvintele „monedele necomunitare" se înlocuiesc cu „monedele statelor terțe";

(c) la alineatul (3) primul paragraf, în prima teză, trimiterea la articolul 300 se înlocuieşte cu o trimitere la articolul 188 N, iar cuvintele „unul sau mai multe state" se înlocuiesc cu „unul sau mai multe state terțe" și al doilea paragraf se elimină;

(d) alineatul (5) se renumerotează (4).

RELAȚIILE UNIUNII CU ORGANIZAȚIILE INTERNAȚIONALE ŞI CU ȚĂRILE TERȚE ŞI DELEGAȚII ALE UNIUNII

175) Se introduc un titlu VI şi articolele 188 P şi 188 Q, articolul 188 P înlocuind articolele 302-304, după cum urmează:

„TITLUL VI

RELAȚIILE UNIUNII CU ORGANIZAȚIILE INTERNAȚIONALE ŞI CU ȚĂRILE TERȚE ŞI DELEGAȚII ALE UNIUNII

Articolul 188 P

(1) Uniunea stabileşte orice formă de cooperare utilă cu organele Organizației Națiunilor Unite şi cu instituțiile sale specializate, cu Consiliul Europei, cu Organizația pentru Securitate şi Cooperare în Europa şi cu Organizația pentru Cooperare şi Dezvoltare Economică.

Uniunea asigură, de asemenea, legăturile oportune cu alte organizații internaționale.

(2) Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate şi Comisiei le revine responsabilitatea de a pune în aplicare dispozițiile prezentului articol.

Articolul 188 Q

(1) Delegațiile Uniunii în țările terțe şi pe lângă organizațiile internaționale asigură reprezentarea Uniunii.

(2) Delegațiile Uniunii se află sub autoritatea Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate. Delegațiile acționează în strânsă cooperare cu misiunile diplomatice şi consulare ale statelor membre."

CLAUZA DE SOLIDARITATE

176) Se introduc un nou titlu VII şi un nou articol 188 R, cu textul următor:

„TITLUL VII

CLAUZA DE SOLIDARITATE

Articolul 188 R

(1) Uniunea şi statele sale membre acționează în comun, în spiritul solidarității, în cazul în care un stat membru face obiectul unui atac terorist, ori al unei catastrofe naturale sau provocate de om. Uniunea mobilizează toate instrumentele de care dispune, inclusiv mijloacele militare puse la dispoziție de statele membre, pentru:

(a) — prevenirea amenințării teroriste pe teritoriul statelor membre;

— protejarea instituțiilor democratice şi a populației civile de un eventual atac terorist;

— acordarea de asistență unui stat membru pe teritoriul acestuia, la solicitarea autorităților sale politice, în cazul unui atac terorist;

(b) acordarea de asistență unui stat membru pe teritoriul acestuia, la solicitarea autorităților sale politice, în cazul unei catastrofe naturale sau provocate de om.

(2) În cazul în care un stat membru face obiectul unui atac terorist sau este victima unui catastrofe naturale ori provocate de om, celelalte state membre îi oferă asistență la solicitarea autorităților politice ale acestuia. În acest scop, statele membre se coordonează în cadrul Consiliului.

(3) Modalitățile de punere în aplicare de către Uniune a prezentei clauze de solidaritate sunt definite printr-o decizie adoptată de Consiliu, la propunerea comună a Comisiei şi a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate. În cazul în care această decizie are implicații în domeniul apărării, Consiliul hotărăşte în conformitate cu articolul 15b alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană. Parlamentul European este informat.

În cadrul prezentului alineat şi fără a aduce atingere articolului 207, Consiliul este asistat de Comitetul Politic şi de Securitate, cu sprijinul structurilor dezvoltate în cadrul politicii de securitate şi de apărare comune, şi de comitetul prevăzut la articolul 61 D, care îi prezintă, după caz, avize comune.

(4) Pentru a permite Uniunii şi statelor membre să acţioneze în mod eficient, Consiliul European procedează periodic la evaluarea ameninţărilor cu care se confruntă Uniunea."

DISPOZIŢII INSTITUŢIONALE ŞI FINANCIARE

177) Partea a cincea se renumerotează ca „PARTEA A ŞASEA", iar denumirea acesteia se înlocuieşte cu „DISPOZIŢII INSTITUŢIONALE ŞI FINANCIARE".

PARLAMENTUL EUROPEAN

178) Articolul 189 se abrogă.

179) Articolul 190 se modifică după cum urmează:

(a) alineatele (1), (2) şi (3) se elimină, iar alineatele (4) şi (5) se renumerotează şi devin (1), respectiv, (2);

(b) alineatul (4), renumerotat (1), se modifică după cum urmează:

(i) la primul paragraf, cuvintele „.... pentru a permite alegerea prin vot universal direct ..." se înlocuiesc cu „.... pentru a stabili dispoziţiile necesare care să permită alegerea membrilor săi prin vot universal direct ...";

(ii) al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Consiliul, hotărând în unanimitate, în conformitate cu o procedură legislativă specială şi după aprobarea Parlamentului European, care se pronunţă cu majoritatea membrilor care îl compun, stabileşte dispoziţiile necesare. Respectivele dispoziţii intră în vigoare după ce au fost aprobate de statele membre în conformitate cu normele lor constituţionale.";

(c) la alineatul (5), renumerotat (2), după „Parlamentul European" se introduc cuvintele „hotărând prin regulamente din proprie iniţiativă, în conformitate cu o procedură legislativă specială,".

180) La articolul 191, primul paragraf se elimină. La al doilea paragraf, cuvintele „Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura menţionată la articolul 251, stabileşte" se înlocuiesc cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc…", iar cuvintele „menţionate la articolul 8 A alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană" se introduc după „la nivel european".

181) La articolul 192, primul paragraf se elimină; la al doilea paragraf, cuvintele „membrilor săi" se înlocuiesc cu „membrilor care îl compun", iar la finalul paragrafului se adaugă teza următoare: „În cazul în care nu prezintă propuneri, Comisia comunică Parlamentului European motivele sale.".

182) Articolul 193 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvintele „membrilor săi" se înlocuiesc cu „membrilor care îl compun";

(b) al treilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Modalităţile de exercitare a dreptului de anchetă se stabilesc de Parlamentul European, hotărând prin regulamente, din proprie iniţiativă, în conformitate cu o procedură legislativă specială, după aprobarea de către Consiliu şi Comisie."

183) Articolul 195 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) primul paragraf prima teză, fragmentul de teză introductiv „Parlamentul European numeşte un Ombudsman, împuternicit să primească plângeri ..." se înlocuieşte cu „Ombudsmanul European, ales de Parlamentul European, este împuternicit să primească plângeri ...", iar la finalul tezei, cuvintele „şi a Tribunalului de Primă Instanţă în exercitarea funcţiilor lor" se înlocuiesc cu „în exercitarea funcţiilor acesteia", şi se adaugă următoarea teză finală: „Acesta investighează aceste plângeri şi întocmeşte un raport cu privire la acestea.";

(b) la alineatul (2) primul paragraf, cuvântul „numit" se înlocuieşte cu „ales";

(c) la alineatul (3), cuvintele „vreunui organism" se înlocuiesc cu „vreunui guvern, instituţie, organ, oficiu sau agenţie";

(d) la alineatul (4), după „Parlamentul European …" se introduc cuvintele „… hotărând prin regulamente din proprie iniţiativă, în conformitate cu o procedură legislativă specială, …".

184) La articolul 196, al doilea paragraf, cuvintele „în sesiune extraordinară" se înlocuiesc cu „în perioada de sesiune extraordinară", iar cuvintele „membrilor săi" se înlocuiesc cu „membrilor care îl compun".

185) Articolul 197 se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se elimină;

(b) al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Comisia poate asista la toate şedinţele şi, la cererea sa, este audiată."

(c) al patrulea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Consiliul European şi Consiliul sunt audiate de Parlamentul European în condiţiile prevăzute de regulamentul de procedură al Consiliului European şi al Consiliului."

186) La articolul 198 primul paragraf, cuvântul „absolută" se elimină.

187) La articolul 199 al doilea paragraf, cuvintele „.... condițiile prevăzute de acest regulament” se înlocuiesc cu „.... condițiile prevăzute în tratate şi de acest regulament.”.

188) La articolul 201, al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„În cazul în care moțiunea de cenzură se adoptă cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate şi de către majoritatea membrilor care compun Parlamentul European, membrii Comisiei trebuie să demisioneze colectiv din funcțiile lor, iar Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate trebuie să demisioneze din funcțiile pe care le exercită în cadrul Comisiei. Aceştia rămân în funcție şi continuă să gestioneze afacerile curente până la înlocuirea lor în conformitate cu articolul 9 D din Tratatul privind Uniunea Europeană. În acest caz, mandatul membrilor Comisiei numiți pentru a-i înlocui expiră la data la care ar fi trebuit să expire mandatul membrilor Comisiei obligați să demisioneze colectiv din funcțiile lor.”

CONSILIUL EUROPEAN

189) Se introduc noua secțiune 1a şi noile articole 201a şi 201b, cu textul următor:

„SECȚIUNEA 1a

CONSILIUL EUROPEAN

Articolul 201a

(1) În caz de vot, fiecare membru al Consiliului European poate primi delegare din partea unui singur alt membru.

În cazul în care hotărăşte cu majoritate calificată, Consiliului European i se aplică articolul 9 C alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi articolul 205 alineatul (2) din prezentul tratat. În cazul în care Consiliul European se pronunță prin vot, preşedintele acestuia şi preşedintele Comisiei nu participă la vot.

Abținerile membrilor prezenți sau reprezentați nu împiedică adoptarea deliberărilor Consiliului European pentru care este necesară unanimitatea.

(2) Preşedintele Parlamentului European poate fi invitat de Consiliul European pentru a fi audiat.

(3) Consiliul European hotărăşte cu majoritate simplă în chestiuni de procedură, precum şi pentru adoptarea regulamentului de procedură.

(4) Consiliul European este asistat de Secretariatul General al Consiliului.

Articolul 201b

Consiliul European adoptă cu majoritate calificată:

(a) o decizie de stabilire a listei formațiunilor Consiliului, altele decât cea Afaceri Generale și cea Afaceri Externe, în conformitate cu articolul 9 C alineatul (6) din Tratatul privind Uniunea Europeană;

(b) o decizie referitoare la președinția formațiunilor Consiliului, cu excepția celei Afaceri Externe, în conformitate cu articolul 9 C alineatul (9) din Tratatul privind Uniunea Europeană."

CONSILIUL

190) Articolele 202 şi 203 se abrogă.

191) Articolul 205 se modifică după cum urmează:

(a) alineatele (1) şi (2) se înlocuiesc cu textul următor:

„(1) În cazul deliberărilor pentru care este necesară majoritatea simplă, Consiliul hotărăşte cu majoritatea membrilor care îl compun.

(2) Prin derogare de la articolul 9 C alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană, începând cu 1 noiembrie 2014 şi sub rezerva dispozițiilor stabilite prin Protocolul privind dispozițiile tranzitorii, în cazul în care Consiliul nu hotărăşte la propunerea Comisiei sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, majoritatea calificată se defineşte ca fiind egală cu cel puțin 72 % din membrii Consiliului reprezentând statele membre participante, care reunesc cel puțin 65 % din populația Uniunii.

(3) Începând cu 1 noiembrie 2014 şi sub rezerva dispozițiilor tranzitorii stabilite prin Protocolul privind dispozițiile tranzitorii, în cazul în care, în temeiul tratatelor, nu toți membrii Consiliului participă la vot, majoritatea calificată se defineşte după cum urmează:

(a) Majoritatea calificată este definită ca fiind egală cu cel puțin 55 % din membrii Consiliului reprezentând statele membre participante, care reunesc cel puțin 65 % din populația acestor state.

Minoritatea de blocare trebuie să includă cel puțin numărul minim de membri din Consiliu, care reprezintă mai mult de 35 % din populația statelor membre participante, plus un membru, în caz contrar majoritatea calificată se consideră a fi întrunită.

(b) Prin derogare de la litera (a), în cazul în care Consiliul nu hotărăşte la propunerea Comisiei sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, majoritatea calificată se defineşte ca fiind egală cu cel puțin 72 % din membrii Consiliului reprezentând statele membre participante, care reunesc cel puțin 65 % din populația respectivelor state."

(b) alineatul (4) se elimină, iar alineatul (3) se renumerotează (4).

192) Articolul 207 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 207

(1) Un comitet constituit din reprezentanții permanenți ai guvernelor statelor membre răspunde de pregătirea lucrărilor Consiliului şi de executarea mandatelor care îi sunt încredințate de către acesta. Comitetul poate adopta decizii de procedură în cazurile prevăzute de regulamentul de procedură al Consiliului.

(2) Consiliul este asistat de Secretariatul General, aflat sub autoritatea unui secretar general numit de Consiliu.

Consiliul hotărăşte cu majoritate simplă în privința organizării Secretariatului General.

(3) Consiliul hotărăşte cu majoritate simplă în chestiunile de procedură, precum şi în privința adoptării regulamentului său de procedură."

193) La articolul 208, se adaugă următoarea teză la finalul articolului: „În cazul în care Comisia nu prezintă nicio propunere, aceasta comunică motivele Consiliului.".

194) La articolul 209, cuvintele „cu avizul" se înlocuiesc cu „după consultarea".

195) Articolul 210 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 210

Consiliul stabileşte salariile, indemnizațiile şi pensiile preşedintelui Consiliului European, ale preşedintelui Comisiei, ale Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, ale membrilor Comisiei, ale preşedinților, membrilor şi grefierilor Curții de Justiție a Uniunii Europene, precum şi ale secretarului general al Consiliului. Consiliul stabileşte, de asemenea, toate indemnizațiile care țin loc de remunerație."

COMISIA

196) Articolul 211 se abrogă. Se introduce un articol 211a cu textul următor:

„Articolul 211a

În conformitate cu articolul 9 D alineatul (5) din Tratatul privind Uniunea Europeană, membrii Comisiei sunt aleşi printr-un sistem de rotație stabilit în unanimitate de către Consiliul European, care se întemeiază pe următoarele principii:

(a) statele membre sunt tratate în mod absolut egal în ceea ce priveşte stabilirea ordinii de rotație şi a duratei prezenței reprezentanților lor în cadrul Comisiei; în consecință, diferența dintre numărul total de mandate deținute de resortisanții a două state membre date nu poate fi niciodată mai mare de unu;

(b) sub rezerva dispozițiilor de la litera (a), fiecare dintre Comisiile succesive este constituită astfel încât să reflecte în mod satisfăcător diversitatea demografică şi geografică a statelor membre."

197) Articolul 212 devine un nou alineat (2) al articolului 218.

198) La articolul 213, alineatul (1) se elimină, iar alineatul (2) rămâne nenumerotat; primele două paragrafe ale acestuia se unifică şi se citesc după cum urmează:

„Membrii Comisiei se abțin de la orice act incompatibil cu natura funcțiilor lor. Statele membre respectă independența acestora şi nu încearcă să îi influențeze în îndeplinirea sarcinilor lor."

199) Articolul 214 se abrogă.

200) Articolul 215 se modifică după cum urmează:

(a) al doilea paragraf se înlocuieşte cu următoarele două paragrafe:

„Membrul Comisiei care a demisionat sau a decedat este înlocuit pe perioada rămasă până la încheierea mandatului de un nou membru având aceeaşi cetățenie, numit de Consiliu, de comun acord cu preşedintele Comisiei, după consultarea Parlamentului European şi în conformitate cu criteriile menționate la articolul 9 D alineatul (3) al doilea paragraf din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Consiliul, hotărând în unanimitate, la propunerea preşedintelui Comisiei, poate decide că nu este necesară înlocuirea, în special în cazul în care durata rămasă până la încheierea mandatului membrului Comisiei este scurtă."

(b) se introduce un al cincilea paragraf, nou, cu textul următor:

„În caz de demisie, de destituire sau de deces, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate este înlocuit, până la încheierea mandatului, în conformitate cu articolul 9 E alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană.";

(c) ultimul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„În cazul demisiei tuturor membrilor Comisiei, aceştia rămân în funcție şi continuă, în perioada rămasă până la încheierea mandatului, până la înlocuirea lor, să gestioneze afacerile curente în conformitate cu articolul 9 D din Tratatul privind Uniunea Europeană".

201) La articolul 217, alineatele (1), (3) şi (4) se elimină, iar alineatul (2) rămâne nenumerotat. Prima teză a acestuia se înlocuieşte cu textul următor: „Fără a aduce atingere articolului 9 E alineatul (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană, responsabilitățile care îi revin Comisiei sunt structurate şi repartizate între membrii săi de către preşedinte, în conformitate cu articolul 9 D alineatul (6) din respectivul tratat.".

202) La articolul 218, alineatul (1) se elimină; alineatul (2) se renumerotează (1), iar cuvintele „în condițiile prevăzute de prezentul tratat" se elimină. Se introduce un alineat (2), care preia formularea articolului 212.

203) La articolul 219 primul paragraf, cuvintele „numărului de membri prevăzut la articolul 213" se înlocuiesc cu „membrilor săi", iar al doilea paragraf se înlocuieşte cu „Cvorumul este stabilit prin regulamentul de procedură al acesteia."

CURTEA DE JUSTIȚIE

204) În denumirea secțiunii 4 se adaugă cuvintele „A UNIUNII EUROPENE".

205) Articolul 220 se abrogă.

206) La articolul 221, primul paragraf se elimină.

207) La articolul 223, la finalul primului paragraf se adaugă cuvintele „..., după consultarea comitetului prevăzut la articolul 224a.".

208) La articolul 224 primul paragraf, se elimină prima teză, iar cuvintele „ai Tribunalului" se introduc după „Numărul de judecători ...". La al doilea paragraf, la finalul celei de-a doua teze se adaugă cuvintele „..., după consultarea comitetului prevăzut la articolul 224a.".

209) Se introduce un nou articol 224a, cu textul următor:

„Articolul 224a

Se instituie un comitet care emite un aviz cu privire la capacitatea candidaților de a exercita funcțiile de judecător şi avocat general în cadrul Curții de Justiție şi al Tribunalului, înainte ca guvernele statelor membre să facă nominalizările, în conformitate cu dispozițiile articolelor 223 şi 224.

Comitetul este format din şapte personalități alese dintre foştii membri ai Curții de Justiție şi ai Tribunalului, dintre membrii instanțelor naționale supreme şi din jurişti reputați, dintre care unul este propus de Parlamentul European. Consiliul adoptă o decizie care stabileşte regulamentul de funcționare al acestui comitet, precum şi o decizie prin care sunt desemnați membrii comitetului. Comitetul hotărăşte la inițiativa preşedintelui Curții de Justiție.".

210) La articolul 225 alineatul (1) primul paragraf prima teză, cuvintele „…care sunt atribuite unei camere jurisdicționale şi a celor…" se înlocuiesc cu „… care sunt atribuite unui tribunal specializat, instituit în conformitate cu articolul 225A şi a celor…", iar la alineatul (2) primul paragraf, cuvintele „instituite în conformitate cu articolul 225A" se elimină.

211) Articolul 225A se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot înființa tribunale specializate pe lângă Tribunal, care să aibă competența de a

judeca în primă instanță anumite categorii de acțiuni în materii speciale. Parlamentul European şi Consiliul hotărăsc prin regulamente, fie la propunerea Comisiei şi după consultarea Curții de Justiție, fie la solicitarea Curții de Justiție şi după consultarea Comisiei."

(b) la al doilea paragraf, cuvântul „decizia" se înlocuieşte cu „regulamentul", iar cuvintele „acestei camere" se înlocuiesc cu „acestui tribunal";

(c) la al treilea paragraf, cuvintele „decizia privind crearea camerei" se înlocuiesc cu cuvintele „regulamentului privind crearea tribunalului specializat";

(d) la al şaselea paragraf, cuvântul „decizia" se înlocuieşte cu „regulamentul", iar la finalul paragrafului se adaugă teza următoare: „Titlul I şi articolul 64 din Statut se aplică în orice situație tribunalelor specializate.".

212) Articolul 228 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2), primul şi al doilea paragraf se înlocuiesc cu textul următor, care devine primul paragraf:

„(2) În cazul în care consideră că statul membru în cauză nu a luat măsurile pe care le impune executarea hotărârii Curții, Comisia poate sesiza Curtea, după ce a dat statului în cauză posibilitatea de a-şi prezenta observațiile. Comisia indică cuantumul sumei forfetare sau al penalității cu titlu cominatoriu pe care statul membru în cauză trebuie să le plătească şi pe care îl consideră adecvat situației."

La al treilea paragraf, devenit al doilea paragraf, după cuvântul „Curtea" se elimină cuvintele „de Justiție".

(b) se adaugă următorul alineat (3):

„(3) În cazul în care sesizează Curtea printr-o acțiune în temeiul articolului 226, considerând că statul respectiv nu şi-a îndeplinit obligația de a comunica măsurile de transpunere a unei directive adoptate în conformitate cu o procedură legislativă, Comisia poate indica, în cazul în care consideră necesar, cuantumul sumei forfetare sau al penalității cu titlu cominatoriu care urmează a fi plătită de statul respectiv şi pe care îl consideră adecvat situației.

În cazul în care constată neîndeplinirea obligației, Curtea poate impune statului membru respectiv plata unei sume forfetare sau a unei penalități cu titlu cominatoriu, în limita valorii indicate de Comisie. Obligația de plată intră în vigoare la data stabilită de Curte prin hotărârea sa.".

213) La articolul 229A, cuvintele „... Consiliul, hotărând în unanimitate, la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European, ..." se înlocuiesc cu „... Consiliul, hotărând în unanimitate, în conformitate cu o procedură legislativă specială şi după consultarea Parlamentului European, ...", iar cuvintele „titluri comunitare de proprietate industrială" se înlocuiesc cu „titluri comunitare de proprietate intelectuală". Ultima teză se înlocuieşte cu textul următor: „Respectivele dispoziții intră în vigoare după ce au fost aprobate de statele membre în conformitate cu normele lor constituționale.".

214) Articolul 230 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvintele „.... actelor adoptate în comun de Parlamentul European şi de Consiliu, ...” se înlocuiesc cu „.... actelor legislative, ...”, după „Parlamentului European” se introduc cuvintele „şi ale Consiliului European”, iar la sfârşit se adaugă teza următoare: „Aceasta controlează, de asemenea, legalitatea actelor organelor, oficiilor sau agențiilor Uniunii destinate să producă efecte juridice față de terți.”

(b) la al treilea paragraf, cuvintele „.... de Curtea de Conturi şi de BCE, în scopul protejării prerogativelor acestora” se înlocuiesc cu „.... de Curtea de Conturi, de Banca Centrală Europeană şi de Comitetul Regiunilor, care urmăresc salvgardarea prerogativelor acestora”;

(c) al patrulea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Orice persoană fizică sau juridică poate formula, în condițiile prevăzute la primul şi al doilea paragraf, o acțiune împotriva actelor al căror destinatar este sau care o privesc direct şi individual, precum şi împotriva actelor normative care o privesc direct şi care nu presupun măsuri de executare.”;

(d) se introduce un nou al cincilea paragraf, iar al cincilea paragraf existent devine al şaselea paragraf:

„Actele de constituire a organelor, oficiilor şi agențiilor Uniunii pot să prevadă condiții şi proceduri speciale privind acțiunile formulate de persoanele fizice sau juridice împotriva actelor acestor organe, oficii sau agenții care sunt destinate să producă efecte juridice față de ele.”;

215) La articolul 231, al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor: „Cu toate acestea, Curtea indică, în cazul în care consideră că este necesar, care sunt efectele actului anulat, care trebuie considerate ca fiind irevocabile.”.

216) Articolul 232 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, după „Parlamentul European” se introduc cuvintele „, Consiliul European,” după „Comisia” se introduc cuvintele „sau Banca Centrală Europeană”, cuvântul „sau” înainte de „Comisia” se înlocuieşte cu o virgulă, iar la finalul paragrafului se adaugă următoarea teză: „Prezentul articol se aplică, în aceleaşi condiții, organelor, oficiilor şi agențiilor Uniunii care se abțin să hotărască.”;

(b) la al treilea paragraf, după „…unei instituții” se introduc cuvintele „.... sau a unuia dintre organele, oficiile sau agențiile”;

(c) al patrulea paragraf se elimină.

217) La articolul 233 primul paragraf, cuvintele „sau instituțiile” se elimină, iar verbul se conjugă în consecință; al treilea paragraf se elimină.

218) La articolul 234 primul paragraf litera (b), se elimină cuvintele „şi de BCE" şi litera (c). La finalul articolului se adaugă următorul paragraf: „În cazul în care o asemenea chestiune se invocă într-o cauză pendinte în faţa unei instanţe judecătoreşti naţionale privind o persoană supusă unei măsuri privative de libertate, Curtea hotărăşte în cel mai scurt termen."

219) La articolul 235, trimiterea la articolul 288 al doilea paragraf se înlocuieşte cu o trimitere la articolul 288 al doilea şi al treilea paragraf.

220) Se introduce un nou articol 235a, cu textul următor:

„Articolul 235a

Curtea de Justiţie este competentă să se pronunţe în privinţa legalităţii unui act adoptat de Consiliul European sau de Consiliu în temeiul articolului 7 din Tratatul privind Uniunea Europeană numai la solicitarea statului membru care face obiectul unei constatări a Consiliului European sau a Consiliului şi numai în privinţa respectării dispoziţiilor de procedură prevăzute de respectivul articol.

Această cerere trebuie prezentată în termen de o lună de la data respectivei constatări. Curtea hotărăşte în termen de o lună de la data cererii.".

221) La articolul 236, cuvintele „.... prin Statut sau care rezultă din regimul care se aplică acestora din urmă …" se înlocuiesc cu „.... prin Statutul funcţionarilor Uniunii şi regimul aplicabil celorlalţi agenţi ai Uniunii …".

222) La articolul 237 litera (d), la a doua teză, după cuvântul „Consiliul" se introduce cuvântul „guvernatorilor".

223) Se adaugă următoarele noi articole 240a şi 240b, cu textul următor:

„Articolul 240a

Curtea de Justiţie a Uniunii Europene nu este competentă în ceea ce priveşte dispoziţiile privind politica externă şi de securitate comună, nici în ceea ce priveşte actele adoptate în temeiul acestora.

Cu toate acestea, Curtea este competentă să controleze respectarea dispoziţiilor articolului 25b din Tratatul privind Uniunea Europeană şi să se pronunţe în ceea ce priveşte acţiunile formulate în condiţiile prevăzute la articolul 230 al patrulea paragraf din prezentul tratat, privind controlul legalităţii deciziilor care prevăd măsuri restrictive împotriva persoanelor fizice sau juridice adoptate de Consiliu în temeiul titlului V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 240b

În exercitarea atribuţiilor sale privind dispoziţiile părţii a treia titlul IV capitolele 4 şi 5, referitoare la spaţiul de libertate, securitate şi justiţie, Curtea de Justiţie a Uniunii Europene nu

este competentă să verifice legalitatea sau proporționalitatea operațiunilor efectuate de poliție sau de alte servicii de aplicare a legii într-un stat membru şi nici să hotărască cu privire la exercitarea responsabilităților care le revin statelor membre în vederea menținerii ordinii publice şi a apărării securității interne."

224) Articolul 241 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 241

Sub rezerva expirării termenului prevăzut la articolul 230 al cincilea paragraf, în cazul unui litigiu privind un act cu caracter general adoptat de o instituție, un organ, un oficiu sau o agenție a Uniunii, orice parte se poate prevala de motivele de drept prevăzute la articolul 230 al doilea paragraf pentru a invoca în fața Curții de Justiție a Uniunii Europene inaplicabilitatea acestui act.".

225) La articolul 242 a doua teză, după „Curtea" se elimină cuvintele „de Justiție".

226) La articolul 245, al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară, pot modifica dispozițiile Statutului, cu excepția titlului I şi a articolului 64. Parlamentul European şi Consiliul hotărăsc fie la solicitarea Curții de Justiție şi după consultarea Comisiei, fie la propunerea Comisiei şi după consultarea Curții de Justiție.".

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

227) Se introduc secțiunea 4a şi articolul 245a, cu textul următor:

„SECȚIUNEA 4a

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

Articolul 245a

(1) Banca Centrală Europeană şi băncile centrale naționale constituie Sistemul European al Băncilor Centrale («SEBC»). Banca Centrală Europeană şi băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro, care constituie Eurosistemul, conduc politica monetară a Uniunii.

(2) SEBC este condus de organele de decizie ale Băncii Centrale Europene. Obiectivul principal al SEBC îl reprezintă menținerea stabilității prețurilor. Fără a aduce atingere acestui obiectiv, SEBC sprijină politicile economice generale în cadrul Uniunii pentru a contribui la realizarea obiectivelor acesteia.

(3) Banca Centrală Europeană are personalitate juridică. Aceasta este singura abilitată să autorizeze emisiunea de monedă euro. Aceasta este independentă în exercitarea competențelor şi în administrarea finanțelor sale. Instituțiile, organele, oficiile şi agențiile Uniunii, precum şi guvernele statelor membre, respectă această independență.

(4) Banca Centrală Europeană adoptă măsurile necesare îndeplinirii misiunilor sale în conformitate cu articolele 105-111a şi cu articolul 115 C şi cu condiţiile prevăzute în Statutul SEBC şi al BCE. Statele membre a căror monedă nu este euro, precum şi băncile lor centrale, îşi păstrează competenţele în domeniul monetar, în conformitate cu articolele menţionate.

(5) În domeniile în care are atribuţii, Banca Centrală Europeană este consultată asupra oricărui proiect de act al Uniunii, precum şi asupra oricărui proiect de reglementare la nivel naţional şi poate emite avize."

228) Se introduce un articol 245b, care preia formularea articolului 112; acesta se modifică după cum urmează:

(a) la finalul alineatului (1), cuvintele „ale statelor membre a căror monedă este euro" se introduc după „... băncilor centrale naţionale";

(b) la alineatul (2), se elimină numerotarea cu literele (a) şi (b) şi actuala literă (a) devine primul paragraf, iar cele trei paragrafe ale actualei litere (b) devin paragrafele al doilea, al treilea şi respectiv al patrulea ale alineatului menţionat anterior; la al doilea paragraf, cuvintele „numiţi de comun acord de guvernele statelor membre la nivelul şefilor de stat sau de guvern," se înlocuiesc cu „numiţi de Consiliul European, hotărând cu majoritate calificată,".

229) Se introduce un articol 245c, care preia formularea articolului 113.

CURTEA DE CONTURI

230) La finalul articolului 246 se introduce cuvântul „Uniunii" şi se adaugă un nou paragraf al doilea, cu textul următor:

„Curtea de Conturi este formată din câte un resortisant din fiecare stat membru. Membrii săi îşi exercită funcţiile în deplină independenţă, în interesul general al Uniunii."

231) Articolul 247 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) şi primul paragraf al alineatului (4) se elimină. Alineatele (2)-(9) se renumerotează (1)-(8).

(b) la alineatul (2), renumerotat (1), cuvântul „ţările" se înlocuieşte cu „statul";

(c) la alineatul (4), renumerotat (3), cuvântul „aceştia" se înlocuieşte cu „membrii Curţii de Conturi".

232) La articolul 248, cuvintele „organism creat" se înlocuiesc cu „organ, oficiu sau agenţie înfiinţată", la singular sau la plural, după caz.

ACTELE JURIDICE ALE UNIUNII

233) Denumirea capitolului 2 se înlocuieşte cu denumirea următoare: „ACTELE JURIDICE ALE UNIUNII, PROCEDURILE DE ADOPTARE ŞI ALTE DISPOZIŢII".

234) Înaintea articolului 249, se introduce o secţiune 1, cu textul următor:

„SECŢIUNEA 1

ACTELE JURIDICE ALE UNIUNII"

235) Articolul 249 se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Pentru exercitarea competenţelor Uniunii, instituţiile adoptă regulamente, directive, decizii, recomandări şi avize."

(b) al patrulea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Decizia este obligatorie în toate elementele sale. În cazul în care se indică destinatarii, decizia este obligatorie numai pentru aceştia."

236) Se adaugă următoarele noi articole 249 A-249 D, cu textul următor:

„Articolul 249 A

(1) Procedura legislativă ordinară constă în adoptarea în comun de către Parlamentul European şi Consiliu a unui regulament, a unei directive sau a unei decizii, la propunerea Comisiei. Această procedură este definită la articolul 251.

(2) În cazurile specifice prevăzute în tratate, adoptarea unui regulament, a unei directive sau a unei decizii de către Parlamentul European cu participarea Consiliului sau de către Consiliu cu participarea Parlamentului European constituie o procedură legislativă specială.

(3) Actele juridice adoptate prin procedură legislativă constituie acte legislative.

(4) În cazurile specifice prevăzute în tratate, actele legislative se pot adopta la iniţiativa unui grup de state membre sau a Parlamentului European, la recomandarea Băncii Centrale Europene sau la solicitarea Curţii de Justiţie sau a Băncii Europene de Investiţii.

Articolul 249 B

(1) Un act legislativ poate delega Comisiei competenţa de a adopta acte fără caracter legislativ şi cu domeniu de aplicare general, care completează sau modifică anumite elemente neesenţiale ale actului legislativ.

Actele legislative definesc în mod expres obiectivele, conținutul, domeniul de aplicare şi durata delegării de competențe. Elementele esențiale ale unui anumit domeniu sunt rezervate actului legislativ şi nu pot face, prin urmare, obiectul delegării de competențe.

(2) Actele legislative stabilesc în mod expres condițiile de aplicare a delegării; aceste condiții pot fi următoarele:

(a) Parlamentul European sau Consiliul pot decide revocarea delegării;

(b) actul delegat poate intra în vigoare numai în cazul în care, în termenul stabilit prin actul legislativ, Parlamentul European sau Consiliul nu formulează obiecțiuni.

În înțelesul literelor (a) şi (b), Parlamentul European hotărăşte cu majoritatea membrilor care îl compun, iar Consiliul hotărăşte cu majoritate calificată.

(3) În titlul actelor delegate se introduce adjectivul «delegat» sau «delegată».

Articolul 249 C

(1) Statele membre iau toate măsurile de drept intern necesare pentru a pune în aplicare actele obligatorii din punct de vedere juridic ale Uniunii.

(2) În cazul în care sunt necesare condiții unitare de punere în aplicare a actelor obligatorii din punct de vedere juridic ale Uniunii, aceste acte conferă Comisiei competențe de executare sau, în cazuri speciale şi temeinic justificate, precum şi în cazurile prevăzute la articolele 11 şi 13 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Consiliului.

(3) În înțelesul alineatului (2), Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc, în prealabil, normele şi principiile generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie.

(4) În titlul actelor de punere în aplicare se introduc cuvintele «de punere în aplicare».

Articolul 249 D

Consiliul adoptă recomandări. Acesta hotărăşte, la propunerea Comisiei, în toate cazurile în care tratatele prevăd că adoptă acte la propunerea Comisiei. Consiliul hotărăşte în unanimitate în domeniile în care este necesară unanimitatea pentru adoptarea unui act al Uniunii. Comisia, precum şi Banca Centrală Europeană în cazurile specifice prevăzute în tratate, adoptă recomandări."

PROCEDURI DE ADOPTARE A ACTELOR ŞI ALTE DISPOZIȚII

237) Înaintea articolului 250 se introduce o secțiune 2, cu denumirea „PROCEDURI DE ADOPTARE A ACTELOR ŞI ALTE DISPOZIȚII";

238) La articolul 250, alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) În cazul în care, în temeiul tratatelor, Consiliul hotărăşte la propunerea Comisiei, acesta poate modifica propunerea numai hotărând în unanimitate, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 251 alineatele (10) și (13), la articolele 268, 270a, 272 şi la articolul 273 al doilea paragraf.”.

239) Articolul 251 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „la prezentul articol” se înlocuiesc cu „la procedura legislativă ordinară”;

(b) alineatul (2) al doilea și al treilea paragraf și alineatele (3)-(7) se înlocuiesc cu textul următor:

„Prima lectură

(3) Parlamentul European adoptă poziția sa în primă lectură şi o transmite Consiliului.

(4) În cazul în care poziția Parlamentului European este aprobată de Consiliu, actul respectiv se adoptă cu formularea care corespunde poziției Parlamentului European.

(5) În cazul în care poziția Parlamentului European nu este aprobată de Consiliu, acesta adoptă poziția sa în primă lectură şi o transmite Parlamentului European.

(6) Consiliul informează pe deplin Parlamentul asupra motivelor care l-au condus la adoptarea poziției sale în primă lectură. Comisia informează pe deplin Parlamentul European cu privire la poziția sa.

A doua lectură

(7) În cazul în care, în termen de trei luni de la data transmiterii, Parlamentul European:

(a) aprobă poziția Consiliului din prima lectură sau nu s-a pronunțat, actul respectiv se consideră adoptat cu formularea care corespunde poziției Consiliului;

(b) respinge, cu majoritatea membrilor care îl compun, poziția Consiliului din prima lectură, actul propus este considerat ca nefiind adoptat;

(c) propune, cu majoritatea membrilor care îl compun, modificări la poziția Consiliului din prima lectură, textul astfel modificat se transmite Consiliului şi Comisiei, care emite un aviz cu privire la aceste modificări.

(8) În cazul în care, în termen de trei luni de la primirea modificărilor Parlamentului European, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată:

(a) aprobă toate aceste modificări, actul respectiv este considerat aprobat;

(b) nu aprobă toate modificările, preşedintele Consiliului, în consens cu preşedintele Parlamentului European, convoacă comitetul de conciliere, într-un termen de şase săptămâni.

(9) Consiliul hotărăşte în unanimitate cu privire la modificările care au făcut obiectul unui aviz negativ din partea Comisiei.

Concilierea

(10) Comitetul de conciliere, care reuneşte membrii Consiliului sau reprezentanţii lor şi tot atâţia membri care reprezintă Parlamentul European, are misiunea de a ajunge la un acord asupra unui proiect comun, cu majoritatea calificată a membrilor Consiliului sau a reprezentanţilor acestora şi cu majoritatea membrilor care reprezintă Parlamentul European, în termen de şase săptămâni de la data convocării, pe baza poziţiilor Parlamentului şi ale Consiliului din a doua lectură.

(11) Comisia participă la lucrările comitetului de conciliere şi ia toate iniţiativele necesare pentru promovarea unei apropieri între poziţiile Parlamentului European şi ale Consiliului.

(12) În cazul în care, în termen de şase săptămâni de la convocare, comitetul de conciliere nu aprobă niciun proiect comun, actul propus este considerat neadoptat.

A treia lectură

(13) În cazul în care, în acest termen, comitetul de conciliere aprobă un proiect comun, Parlamentul European şi Consiliul dispun fiecare de un termen de şase săptămâni de la această aprobare, pentru a adopta actul respectiv în conformitate cu acest proiect, Parlamentul European hotărând cu majoritatea voturilor exprimate iar Consiliul cu majoritate calificată. În caz contrar, actul propus este considerat neadoptat.

(14) Termenele de trei luni şi şase săptămâni prevăzute la prezentul articol sunt prelungite cu cel mult o lună şi, respectiv, două săptămâni, la iniţiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Dispoziţii speciale

(15) În cazul în care, în situaţiile prevăzute în tratate, un act legislativ face obiectul procedurii legislative ordinare la iniţiativa unui grup de state membre sau la recomandarea Băncii Centrale Europene ori la solicitarea Curţii de Justiţie, alineatul (2), alineatul (6) a doua teză şi alineatul (9) nu se aplică.

În aceste cazuri, Parlamentul European şi Consiliul transmit Comisiei proiectul de act, precum şi poziţiile lor din prima şi din a doua lectură. Parlamentul European sau Consiliul poate solicita avizul Comisiei în orice fază a procedurii, aviz pe care Comisia îl poate emite şi din proprie iniţiativă. Comisia poate, de asemenea, în cazul în care consideră necesar, să participe la comitetul de conciliere în condiţiile prevăzute la alineatul (11)."

240) Articolul 252 se abrogă. Se introduce un nou articol 252a cu textul următor:

„Articolul 252a

Parlamentul European, Consiliul şi Comisia se consultă reciproc şi organizează, de comun acord, condiţiile cooperării lor. În acest scop, acestea pot, cu respectarea tratatelor, să încheie acorduri interinstituţionale care pot avea un caracter obligatoriu."

241) Articolul 253 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 253

În cazul în care tratatele nu prevăd tipul actului care trebuie adoptat, instituţiile îl aleg de la caz la caz, cu respectarea procedurilor aplicabile şi a principiului proporţionalităţii.

Actele juridice se motivează şi fac trimitere la propunerile, iniţiativele, recomandările, cererile sau avizele prevăzute în tratate.

În cazul în care examinează un proiect de act legislativ, Parlamentul European şi Consiliul se abţin de la adoptarea de acte care nu au fost prevăzute de procedura legislativă aplicabilă domeniului respectiv."

242) Articolul 254 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 254

(1) Actele legislative adoptate în conformitate cu procedura legislativă ordinară se semnează de preşedintele Parlamentului European şi de preşedintele Consiliului.

Actele legislative adoptate în conformitate cu o procedură legislativă specială se semnează de preşedintele instituţiei care le-a adoptat.

Actele legislative se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Acestea intră în vigoare la data prevăzută de textul lor sau, în absenţa acesteia, în a douăzecea zi de la publicare.

(2) Actele fără caracter legislativ, adoptate sub formă de regulamente, directive şi decizii, în cazul în care acestea din urmă nu indică destinatarii, se semnează de preşedintele instituţiei care le-a adoptat.

Regulamentele şi directivele care se adresează tuturor statelor membre, precum şi deciziile, în cazul în care acestea nu indică destinatarii, se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Acestea intră în vigoare la data prevăzută de textul lor sau, în absența acesteia, în a douăzecea zi de la data publicării.

Celelalte directive, precum şi deciziile care se adresează unui destinatar se notifică destinatarilor lor şi produc efecte prin această notificare."

243) Se introduce un nou articol 254a, cu textul următor:

„Articolul 254a

(1) În îndeplinirea misiunilor lor, instituțiile, organele, oficiile şi agențiile Uniunii sunt susținute de o administrație europeană transparentă, eficientă şi independentă.

(2) În scopul respectării Statutului şi a regimului adoptate în temeiul articolului 283, Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu procedura legislativă ordinară, stabilesc dispozițiile necesare."

244) Articolul 255 devine articolul 16 A; acesta se modifică după cum se precizează la punctul 28.

245) La articolul 256 primul paragraf, cuvintele „Deciziile Consiliului sau ale Comisiei care impun …" se înlocuiesc cu „Actele Consiliului, ale Comisiei sau ale Băncii Centrale Europene care impun …".

ORGANELE CONSULTATIVE

246) Se introduc un nou capitol 3 şi un nou articol 256a, cu textul următor, capitolele 3 şi 4 devenind secțiunea 1 şi, respectiv, secțiunea 2, iar capitolul 5 se renumerotează 4:

„CAPITOLUL 3

ORGANELE CONSULTATIVE ALE UNIUNII

Articolul 256a

(1) Parlamentul European, Consiliul şi Comisia sunt asistate de un Comitet Economic şi Social şi de un Comitet al Regiunilor, care exercită funcții consultative.

(2) Comitetul Economic şi Social este format din reprezentanți ai organizațiilor patronale, salariale şi ai altor reprezentanți ai societății civile, în special din domeniile socio-economic, civic, profesional şi cultural.

(3) Comitetul Regiunilor este format din reprezentanți ai colectivităților regionale şi locale care sunt fie titularii unui mandat electoral în cadrul unei autorități regionale sau locale, fie răspund din punct de vedere politic în fața unei adunări alese.

(4) Mandatul membrilor Comitetului Economic şi Social şi ai Comitetului Regiunilor nu este imperativ. Aceştia îşi exercită funcțiile în deplină independență, în interesul general al Uniunii.

(5) Normele menționate la alineatele (2) şi (3) referitoare la natura compunerii acestor Comitete sunt revizuite periodic de Consiliu, pentru a ține seama de evoluția economică, socială şi demografică a Uniunii. Consiliul, la propunerea Comisiei, adoptă decizii în acest scop."

COMITETUL ECONOMIC ŞI SOCIAL

247) Articolele 257 şi 261 se abrogă.

248) La articolul 258, al doilea şi al treilea paragraf se înlocuiesc cu următorul paragraf:

„Consiliul, hotărând în unanimitate, la propunerea Comisiei, adoptă o decizie care stabileşte componența Comitetului."

249) Articolul 259 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) prima teză se înlocuieşte cu teza următoare: „Membrii Comitetului sunt numiți pentru un mandat de cinci ani.";

(b) alineatul (2) se înlocuieşte cu textul următor:

„(2) Consiliul hotărăşte după consultarea Comisiei. Acesta poate obține opinia organizațiilor europene reprezentative pentru diferitele sectoare economice şi sociale şi ale societății civile, pe care activitatea Uniunii le priveşte."

250) La articolul 260 primul paragraf, cuvintele „doi ani" se înlocuiesc cu „doi ani şi jumătate", iar la al treilea paragraf, înaintea cuvântului „Consiliului" se introduc cuvintele „Parlamentului European, a".

251) Articolul 262 se modifică după cum urmează:

(a) la primul, al doilea şi al treilea paragraf, înainte de menționarea Consiliului se menționează Parlamentul European;

(b) la primul paragraf se elimină cuvintele „în mod obligatoriu";

(c) la al treilea paragraf, se elimină cuvintele „şi avizul secțiunii specializate";

(d) al patrulea paragraf se elimină.

COMITETUL REGIUNILOR

252) Articolul 263 se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se elimină;

(b) al treilea paragraf, devenit al doilea paragraf, se înlocuieşte cu textul următor:

„Consiliul, hotărând în unanimitate, la propunerea Comisiei, adoptă o decizie care stabileşte componența Comitetului.";

(c) la al patrulea paragraf, devenit al treilea paragraf, în prima teză, cuvintele „la propunerea statelor membre respective" se elimină, iar cifra „patru" se înlocuieşte cu „cinci"; în a patra teză, cuvintele „la primul paragraf" se înlocuiesc cu cuvintele „la articolul 256a alineatul (3),";

(d) ultimul paragraf se elimină.

253) La articolul 264 primul paragraf, cuvintele „doi ani" se înlocuiesc cu „doi ani şi jumătate", iar la al treilea paragraf, înaintea cuvântului „Consiliului" se introduc cuvintele „Parlamentului European, a".

254) Articolul 265 se modifică după cum urmează:

(a) la primul, al doilea, al treilea şi ultimul paragraf, înainte de menționarea Consiliului se menționează Parlamentul European;

(b) la primul paragraf se elimină cuvintele „cele două";

(c) al patrulea paragraf se elimină;

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

255) La articolul 266 al treilea paragraf, cuvintele „la cererea Comisiei" se înlocuiesc cu „la propunerea Comisiei", după „unanimitate" se introduc cuvintele „în conformitate cu o procedură legislativă specială", iar cuvintele „articolele 4, 11 şi 12 şi articolul 18 alineatul (5)" se elimină.

256) La articolul 267 litera (b), cuvintele „ca urmare a" se înlocuiesc cu „care sunt rezultatul", iar cuvintele „treptate a" se înlocuiesc cu „sau funcționării".

DISPOZIȚII FINANCIARE

257) Articolul 268 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, se elimină cuvintele „...., inclusiv cele care se referă la Fondul Social European, ...", iar cele trei paragrafe devin alineatul (1);

(b) al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Bugetul anual al Uniunii este stabilit de Parlamentul European şi de Consiliu, în conformitate cu articolul 272."

(c) se adaugă următoarele alineate (2)-(6), noi, cu textul următor:

„(2) Cheltuielile înscrise în buget sunt autorizate pe durata exercițiului bugetar anual, în conformitate cu regulamentul prevăzut la articolul 279.

(3) Execuția cheltuielilor înscrise în buget necesită adoptarea în prealabil a unui act al Uniunii având forță juridică obligatorie, care conferă un temei juridic acțiunii Uniunii şi execuției cheltuielii corespunzătoare, în conformitate cu regulamentul prevăzut la articolul 279, cu excepția cazurilor prevăzute de respectivul regulament.

(4) În vederea asigurării disciplinei bugetare, Uniunea nu adoptă acte care ar putea avea implicații importante asupra bugetului fără a oferi garanția că cheltuielile care decurg din aceste acte pot fi finanțate în limita resurselor proprii ale Uniunii şi cu respectarea cadrului financiar multianual prevăzut la articolul 270a.

(5) Bugetul Uniunii se execută în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare. Statele membre şi Uniunea cooperează pentru a face posibilă utilizarea alocărilor înscrise în buget, în conformitate cu acest principiu.

(6) Uniunea şi statele membre, în conformitate cu articolul 280, combat frauda şi orice altă activitate ilegală care aduce atingere intereselor financiare ale Uniunii."

RESURSELE PROPRII ALE UNIUNII

258) Înaintea articolului 269 se introduce un capitol 1 cu denumirea „RESURSELE PROPRII ALE UNIUNII".

259) Articolul 269 se modifică după cum urmează:

(a) se introduce un prim paragraf, nou, cu textul următor:

„Uniunea îşi asigură mijloacele necesare pentru atingerea obiectivelor sale şi pentru realizarea politicilor sale."

(b) ultimul paragraf se înlocuieşte cu următoarele două paragrafe:

„Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială şi după consultarea Parlamentului European, adoptă o decizie care prevede dispozițiile aplicabile sistemului de resurse proprii ale Uniunii. În acest cadru, se pot stabili categorii de resurse noi sau se poate abroga o categorie existentă. Această decizie intră în vigoare numai după aprobarea de către statele membre, în conformitate cu normele lor constituționale.

Consiliul, hotărând prin regulamente, în conformitate cu o procedură legislativă specială, stabileşte măsurile de punere în aplicare a sistemului de resurse proprii ale Uniunii, în măsura în care decizia adoptată în temeiul celui de-al treilea paragraf prevede acest lucru. Consiliul hotărăşte după aprobarea Parlamentului European."

260) Articolul 270 se abrogă.

CADRUL FINANCIAR MULTIANUAL

261) Se introduc un nou capitol 2 şi un nou articol 270a, cu textul următor:

„CAPITOLUL 2

CADRUL FINANCIAR MULTIANUAL

Articolul 270a

(1) Cadrul financiar multianual vizează asigurarea evoluției ordonate a cheltuielilor Uniunii în limita resurselor proprii.

Acesta se adoptă pentru o perioadă de cel puțin cinci ani.

Bugetul anual al Uniunii respectă cadrul financiar multianual.

(2) Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, adoptă un regulament care stabileşte cadrul financiar multianual. Consiliul hotărăşte în unanimitate după aprobarea Parlamentului European, care se pronunță cu majoritatea membrilor care îl compun.

Consiliul European poate adopta, în unanimitate, o decizie care autorizează Consiliul să hotărască cu majoritate calificată în cazul în care adoptă regulamentul menționat la primul paragraf.

(3) Cadrul financiar stabileşte valorile plafoanelor anuale ale alocărilor pentru angajamente pe categorii de cheltuieli şi ale plafonului anual de credite pentru plăți. Categoriile de cheltuieli, al căror număr este limitat, corespund marilor sectoare de activitate ale Uniunii.

Cadrul financiar prevede orice alte dispoziții utile bunei desfăşurări a procedurii bugetare anuale.

(4) În cazul în care regulamentul Consiliului de stabilire a unui nou cadru financiar nu a fost adoptat la încheierea cadrului financiar precedent, plafoanele şi celelalte dispoziții corespunzătoare ultimului an al acestui cadru se prorogă până la adoptarea acestui act.

(5) Pe tot parcursul procedurii care conduce la adoptarea cadrului financiar, Parlamentul European, Consiliul şi Comisia iau toate măsurile necesare pentru a facilita adoptarea."

BUGETUL ANUAL AL UNIUNII

262) După articolul 270a se introduce un capitol 3, cu denumirea „BUGETUL ANUAL AL UNIUNII".

263) Se introduce un articol 270b, care preia formularea articolului 272 alineatul (1).

264) Articolul 271 devine noul articol 273a; acesta se modifică după cum se precizează la punctul 267.

265) La articolul 272, alineatul (1) devine articolul 270b, iar alineatele (2)-(10) de la articolul 272 se înlocuiesc cu textul următor:

„Articolul 272

Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială, adoptă bugetul anual al Uniunii, în conformitate cu următoarele dispoziții.

(1) Fiecare instituție, cu excepția Băncii Centrale Europene, întocmeşte, înainte de 1 iulie, o situație estimativă a cheltuielilor sale pentru exercițiul bugetar următor. Comisia grupează aceste situații într-un proiect de buget ce poate conține previziuni divergente.

Acest proiect cuprinde veniturile şi cheltuielile estimate.

(2) Propunerea care cuprinde proiectul de buget se prezintă de către Comisie Parlamentului European şi Consiliului până la data de 1 septembrie a anului care precede anul execuției bugetului.

Comisia poate modifica proiectul de buget în cursul procedurii până la convocarea comitetului de conciliere prevăzut la alineatul (5).

(3) Consiliul adoptă poziția sa asupra proiectului de buget şi o transmite Parlamentului European până la data de 1 octombrie a anului care precede anul execuției bugetului. Acesta informează pe deplin Parlamentul European asupra motivelor care l-au condus la adoptarea poziției respective.

(4) În cazul în care, în termen de patruzeci şi două de zile de la transmitere, Parlamentul European:

(a) aprobă poziția Consiliului, bugetul este adoptat;

(b) nu a luat o hotărâre, bugetul este considerat aprobat;

(c) adoptă amendamente cu majoritatea membrilor care îl compun, proiectul astfel modificat se transmite Consiliului şi Comisiei. Preşedintele Parlamentului European, în consens cu preşedintele Consiliului, convoacă fără întârziere comitetul de conciliere. Cu toate acestea, comitetul de conciliere nu se întruneşte în cazul în care, în termen de zece zile, Consiliul informează Parlamentul European că aprobă toate amendamentele sale.

(5) Comitetul de conciliere, ce reuneşte membrii Consiliului sau reprezentanţii acestora şi tot atâţia membri reprezentând Parlamentul European, are misiunea de a ajunge, pe baza poziţiilor Parlamentului European şi ale Consiliului, la un acord asupra unui proiect comun, cu majoritatea calificată a membrilor Consiliului sau a reprezentanţilor lor şi cu majoritatea membrilor reprezentând Parlamentul European, în termen de douăzeci şi una de zile de la data convocării sale.

Comisia participă la lucrările comitetului de conciliere şi adoptă toate iniţiativele necesare pentru promovarea apropierii poziţiilor Parlamentului European şi ale Consiliului.

(6) În cazul în care, în termenul de douăzeci şi una de zile prevăzut la alineatul (5), comitetul de conciliere ajunge la un acord asupra unui proiect comun, Parlamentul European şi Consiliul dispun fiecare de un termen de paisprezece zile calculat de la data acordului pentru aprobarea proiectului comun.

(7) În cazul în care, în termenul de paisprezece zile prevăzut la alineatul (6):

(a) Parlamentul European şi Consiliul aprobă fiecare proiectul comun sau nu iau o hotărâre, ori în cazul în care una dintre aceste instituţii aprobă proiectul comun iar cealaltă nu ia o hotărâre, bugetul este considerat adoptat definitiv în conformitate cu proiectul comun, sau

(b) Parlamentul European, hotărând cu majoritatea membrilor care îl compun, şi Consiliul resping proiectul comun, ori în cazul în care una dintre aceste instituţii respinge proiectul comun iar cealaltă nu ia o hotărâre, Comisia prezintă un nou proiect de buget, sau

(c) Parlamentul European, hotărând cu majoritatea membrilor care îl compun, respinge proiectul comun, iar Consiliul îl aprobă, Comisia prezintă un nou proiect de buget, sau

(d) Parlamentul European aprobă proiectul comun dar Consiliul îl respinge, Parlamentul European poate decide, într-un termen de paisprezece zile de la data respingerii de către Consiliu şi hotărând cu majoritatea membrilor care îl compun şi a trei cincimi din totalul voturilor exprimate, confirmarea tuturor sau doar a anumitor amendamente prevăzute la alineatul (4) litera (c). În cazul în care unul dintre amendamentele Parlamentului European nu este confirmat, se reţine poziţia aprobată în cadrul comitetului de conciliere referitoare la linia bugetară care face obiectul acestui amendament. Pe această bază, bugetul este considerat adoptat definitiv.

(8) În cazul în care, în termenul de douăzeci şi una de zile prevăzut la alineatul (5), comitetul de conciliere nu ajunge la un acord asupra unui proiect comun, Comisia prezintă un nou proiect de buget.

(9) La încheierea procedurii prevăzute la prezentul articol, preşedintele Parlamentului European constată că bugetul este adoptat definitiv.

(10) Fiecare instituție îşi exercită atribuțiile care îi sunt acordate prin prezentul articol cu respectarea tratatelor şi a actelor adoptate în temeiul acestora, în special în ceea ce priveşte resursele proprii ale Uniunii şi echilibrul veniturilor şi cheltuielilor."

266) Articolul 273 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, cuvântul „votat" se înlocuieşte cu „adoptat definitiv", cuvintele „sau alte diviziuni" se elimină, iar ultima parte a tezei „... în limita unei doisprezecimi din creditele acordate în bugetul din exercițiul precedent, fără ca aceasta să poată avea drept efect punerea la dispoziția Comisiei a unor credite superioare unei doisprezecimi din cele prevăzute în proiectul de buget în pregătire." se înlocuieşte cu „... în limita unei doisprezecimi din creditele deschise în capitolul corespunzător din bugetul din exercițiul precedent, fără să poată depăşi o doisprezecime din creditele prevăzute la acelaşi capitol din proiectul de buget.";

(b) la al doilea paragraf, după „Consiliul" se introduc cuvintele „la propunerea Comisiei", iar la sfârşit se adaugă următorul fragment de teză şi următoarea teză: „... , în conformitate cu dispozițiile regulamentului adoptat pentru punerea în aplicare a articolului 279. Acesta transmite de îndată decizia Parlamentului European.";

(c) al treilea paragraf se elimină;

(d) ultimul paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Decizia menționată la al doilea paragraf prevede măsurile necesare în materie de resurse pentru asigurarea aplicării prezentului articol, cu respectarea actelor prevăzute la articolul 269.

Aceasta intră în vigoare la treizeci de zile de la data adoptării în cazul în care, în acest termen, Parlamentul European, hotărând cu majoritatea membrilor care îl compun, nu decide să reducă aceste cheltuieli."

267) Se introduce un articol 273a, care preia formularea articolului 271; acesta se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se elimină;

(b) la al treilea paragraf, devenit al doilea paragraf, se elimină cuvintele „în cazul în care este necesar";

(c) la ultimul paragraf, cuvintele „ale Consiliului, ale Comisiei şi ale Curții de Justiție" se înlocuiesc cu „ale Consiliului European şi ale Consiliului, ale Comisiei şi ale Curții de Justiție a Uniunii Europene".

EXECUȚIA BUGETULUI ŞI DESCĂRCAREA

268) Înaintea articolului 274, se introduce un capitol 4, cu denumirea „EXECUȚIA BUGETULUI ŞI DESCĂRCAREA”, iar articolul 274 se modifică după cum urmează:

(a) la primul paragraf, prima parte a tezei, „Comisia execută bugetul”, se înlocuieşte cu: „Comisia, în cooperare cu statele membre, execută bugetul”;

(b) al doilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Regulamentul prevede obligațiile de control şi de audit ale statelor membre în execuția bugetului, precum şi răspunderile care decurg din acestea. Acesta stabileşte, de asemenea, răspunderile şi normele potrivit cărora fiecare instituție participă la execuția propriilor cheltuieli.”.

269) La articolul 275, se inversează referirile la Consiliu şi la Parlamentul European. Se introduce un al doilea paragraf, nou, cu textul următor:

„De asemenea, Comisia prezintă Parlamentului European şi Consiliului un raport de evaluare a finanțelor Uniunii bazat pe rezultatele obținute, în special raportându-se la indicațiile date de Parlamentul European şi de Consiliu în temeiul articolului 276.”

270) La articolul 276 alineatul (1), cuvintele „conturile şi bilanțul financiar prevăzute la articolul 275,” se înlocuiesc cu „conturile, bilanțul financiar şi raportul de evaluare prevăzute la articolul 275,”.

DISPOZIȚII FINANCIARE COMUNE

271) Înaintea articolului 277 se introduce un capitol 5, cu denumirea „DISPOZIȚII COMUNE”.

272) Articolul 277 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 277

Cadrul financiar multianual şi bugetul anual se stabilesc în euro.”

273) Articolul 279 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuieşte cu textul următor:

„(1) Parlamentul European şi Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară şi după consultarea Curții de Conturi, adoptă prin regulamente:

(a) normele financiare care definesc în special procedura care trebuie adoptată pentru stabilirea şi execuția bugetului şi pentru predarea şi verificarea conturilor;

(b) normele de organizare a controlului răspunderii participanților la execuția bugetului, în special a ordonatorilor şi contabililor.”

(b) la alineatul (2), cuvintele „în unanimitate" şi „obținerea avizului" se elimină.

274) Se adaugă noile articole 279a şi 279b, cu textul următor:

„Articolul 279a

Parlamentul European, Consiliul şi Comisia asigură disponibilitatea mijloacelor financiare care permit Uniunii să îşi îndeplinească obligațiile juridice față de terți.

Articolul 279b

La inițiativa Comisiei se convoacă întâlniri periodice între preşedinții Parlamentului European, Consiliului şi Comisiei, în cadrul procedurilor bugetare prevăzute în prezentul capitol. Preşedinții iau toate măsurile necesare pentru a promova concertarea şi apropierea pozițiilor instituțiilor pe care le conduc, în vederea facilitării punerii în aplicare a dispozițiilor prezentului titlu."

COMBATEREA FRAUDEI

275) Înaintea articolului 280 se introduce un capitol 6, cu denumirea „COMBATEREA FRAUDEI".

276) Articolul 280 se modifică după cum urmează:

(a) la finalul alineatului (1), se adaugă fragmentul de teză următor: „precum şi în instituțiile, organele, oficiile şi agențiile Uniunii.";

(b) la alineatul (4), după cuvintele „în statele membre" se introduc cuvintele „…, precum şi în instituțiile, organele, oficiile şi agențiile Uniunii", iar ultima teză se elimină.

FORMELE DE COOPERARE CONSOLIDATĂ

277) După articolul 280 se introduce un titlu III, cu denumirea „FORMELE DE COOPERARE CONSOLIDATĂ".

278) Se adaugă articolele 280 A-280 I, cu textul următor, articole care, împreună cu articolul 10 din Tratatul privind Uniunea Europeană, înlocuiesc articolele 27 A-27 E, articolele 40-40 B şi articolele 43-45 din Tratatul privind Uniunea Europeană existent şi articolele 11 şi 11 A din Tratatul de instituire a Comunității Europene:

„Articolul 280 A

Formele de cooperare consolidată respectă tratatele şi dreptul Uniunii.

Acestea nu pot aduce atingere pieței interne şi nici coeziunii economice, sociale şi teritoriale. Formele de cooperare consolidată nu pot să constituie o barieră sau o discriminare în schimburile dintre statele membre ori să provoace o denaturare a concurenței între acestea.

Articolul 280 B

Formele de cooperare consolidată trebuie să respecte competențele, drepturile şi obligațiile statelor membre neparticipante. Acestea din urmă nu împiedică punerea lor în aplicare de către statele membre participante.

Articolul 280 C

(1) De la data stabilirii lor, formele de cooperare consolidată sunt deschise tuturor statelor membre, sub rezerva respectării eventualelor condiții de participare stabilite prin decizia de autorizare. De asemenea, acestea rămân deschise oricând pe durata funcționării lor, sub rezerva respectării, pe lângă condițiile menționate anterior, şi a actelor deja adoptate în cadrul lor.

Comisia şi statele membre participante la o formă de cooperare consolidată asigură promovarea participării unui număr cât mai mare de state membre.

(2) Comisia şi, după caz, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate informează periodic Parlamentul European şi Consiliul cu privire la evoluția formelor de cooperare consolidată.

Articolul 280 D

(1) Statele membre care doresc să stabilească între ele o formă de cooperare consolidată într-unul din domeniile prevăzute în tratate, cu excepția domeniilor de competență exclusivă şi a politicii externe şi de securitate comune, înaintează Comisiei o cerere precizând domeniul de aplicare şi obiectivele urmărite prin forma de cooperare consolidată preconizată. Comisia poate prezenta Consiliului o propunere în acest sens. În cazul în care nu prezintă o astfel de propunere, Comisia comunică statelor membre în cauză motivele pentru care a procedat astfel.

Autorizarea de a recurge la o formă de cooperare consolidată prevăzută la primul paragraf se acordă de către Consiliu, care hotărăşte la propunerea Comisiei şi după aprobarea Parlamentului European.

(2) Cererea statelor membre care doresc să stabilească între ele o formă de cooperare consolidată în cadrul politicii externe şi de securitate comună este adresată Consiliului. Aceasta se transmite Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, care îşi dă avizul asupra coerenței formei de cooperare consolidată preconizată cu politica externă şi de securitate comună a Uniunii, precum şi Comisiei, care îşi dă avizul în special asupra coerenței formei de cooperare consolidată preconizată cu celelalte politici ale Uniunii. Cererea se transmite, de asemenea, Parlamentului European spre informare.

Autorizarea de a recurge la o formă de cooperare consolidată este acordată prin decizie a Consiliului, care hotărăşte în unanimitate.

Articolul 280 E

Toți membrii Consiliului pot participa la deliberări, dar la vot participă numai membrii Consiliului care reprezintă statele membre participante la o formă de cooperare consolidată.

Unanimitatea se constituie numai prin voturile reprezentanților statelor participante.

Majoritatea calificată se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3).

Articolul 280 F

(1) Orice stat membru care doreşte să participe la o formă de cooperare consolidată în curs într-unul dintre domeniile prevăzute la articolul 280 D alineatul (1) notifică intenția sa Consiliului şi Comisiei.

În termen de patru luni de la data primirii notificării, Comisia confirmă participarea statului membru în cauză. După caz, aceasta constată îndeplinirea condițiilor de participare şi adoptă orice măsuri tranzitorii necesare privind aplicarea actelor deja adoptate în cadrul formei de cooperare consolidate.

Cu toate acestea, în cazul în care consideră că nu sunt îndeplinite condițiile de participare, Comisia indică dispozițiile ce trebuie adoptate pentru îndeplinirea lor şi stabileşte un termen pentru a reexamina cererea de participare. La expirarea acestui termen, Comisia reexaminează cererea, în conformitate cu procedura prevăzută la al doilea paragraf. În cazul în care Comisia consideră că în continuare nu sunt îndeplinite condițiile de participare, statul membru în cauză poate sesiza în legătură cu aceasta Consiliul, care se pronunță asupra cererii. Consiliul hotărăşte în conformitate cu articolul 280 E. Acesta poate, de asemenea, să adopte, la propunerea Comisiei, măsurile tranzitorii prevăzute la al doilea paragraf.

(2) Orice stat membru care doreşte să participe la o formă de cooperare consolidată în cadrul politicii externe şi de securitate comune notifică intenția sa Consiliului, Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate şi Comisiei.

Consiliul confirmă participarea statului membru în cauză după consultarea Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate şi după ce a constatat, după caz, îndeplinirea eventualelor condiții de participare. Consiliul, la propunerea Înaltului Reprezentant, poate să adopte, de asemenea, orice măsuri tranzitorii necesare privind aplicarea actelor deja adoptate în cadrul formei de cooperare consolidată. Cu toate acestea, în cazul în care consideră că nu sunt îndeplinite condițiile de participare, Consiliul indică dispozițiile care trebuie adoptate pentru îndeplinirea acestor condiții şi stabileşte un termen pentru reexaminarea cererii de participare.

În înțelesul prezentului alineat, Consiliul hotărăşte în unanimitate şi în conformitate cu dispozițiile articolului 280 E.

Articolul 280 G

Cheltuielile care rezultă din punerea în aplicare a unei forme de cooperare consolidată, altele decât costurile administrative necesare instituțiilor, sunt în sarcina statelor membre participante, cu excepția cazului în care Consiliul, hotărând în unanimitate, după consultarea Parlamentului European, decide altfel.

Articolul 280 H

(1) În cazul în care o dispoziție a tratatelor, care poate fi aplicată în cadrul unei forme de cooperare consolidată, prevede adoptarea în unanimitate a hotărârii Consiliului, Consiliul, hotărând în unanimitate în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 280 E, poate adopta o decizie care să prevadă faptul că acesta va hotărî cu majoritate calificată.

(2) În cazul în care o dispoziție a tratatelor, care poate fi aplicată în cadrul unei forme de cooperare consolidată, prevede adoptarea de către Consiliu a actelor în conformitate cu o procedură legislativă specială, Consiliul, hotărând în unanimitate în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 280 E, poate adopta o decizie care să prevadă faptul că acesta va hotărî în conformitate cu procedura legislativă ordinară. Consiliul hotărăşte după consultarea Parlamentului European.

(3) Alineatele (1) şi (2) nu se aplică deciziilor care au implicații militare sau în domeniul apărării.

Articolul 280 I

Consiliul şi Comisia asigură coerența acțiunilor întreprinse în cadrul unei forme de cooperare consolidată, precum şi coerența acestor acțiuni cu politicile Uniunii, şi cooperează în acest scop."

DISPOZIȚII GENERALE ŞI FINALE

279) Partea a şasea se renumerotează ca „PARTEA A ŞAPTEA".

280) Articolele 281, 293, 305 și 314 se abrogă. Articolul 286 este înlocuit de articolul 16 B.

281) La finalul articolului 282 se adaugă următoarea teză: „Cu toate acestea, Uniunea este reprezentată de fiecare instituție, în temeiul autonomiei lor administrative, pentru chestiunile referitoare la funcționarea lor."

282) La articolul 283, primul fragment de teză „Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei şi după consultarea …" se înlocuiește cu „Parlamentul European şi Consiliul, hotărând prin regulamente în conformitate cu procedura legislativă ordinară, adoptă, după consultarea …", iar la sfârşit, cuvintele „agenți ai acestor Comunități" se înlocuiesc cu „agenți ai Uniunii".

283) La articolul 288, al treilea paragraf se înlocuieşte cu textul următor:

„Prin derogare de la dispozițiile celui de-al doilea paragraf, Banca Centrală Europeană trebuie să repare, în conformitate cu principiile generale comune statelor membre, prejudiciile cauzate de aceasta sau de agenții săi în exercitarea funcțiilor lor."

284) La articolul 290, se adaugă la sfârşit cuvintele „… prin regulamente".

285) La articolul 291, cuvintele „, al Institutului Monetar European" se elimină.

286) Articolul 294 devine articolul 48a.

287) Articolul 299 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se elimină. Alineatul (2) primul paragraf şi alineatele (3)-(6) devin articolul 311a; acestea se modifică după cum se precizează la punctul 293.

Alineatul (2) rămâne nenumerotat;

(b) la începutul primului paragraf, se elimină cuvintele „Cu toate acestea,", iar cuvintele „a departamentelor franceze de peste mări" se înlocuiesc cu „din Guadelupa, Guyana Franceză, Martinica, Reunion, Saint-Barthelemy şi Saint-Martin,"; la finalul paragrafului se adaugă următoarea teză: „La data la care măsurile respective sunt adoptate de Consiliu în conformitate cu o procedură legislativă specială, acesta hotărăşte şi la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European.".

(c) la începutul celui de-al doilea paragraf, cuvintele „Atunci când adoptă măsurile prevăzute la al doilea paragraf, Consiliul ține seama de domenii cum sunt ..." se înlocuiesc cu „Măsurile prevăzute la primul paragraf se referă în special la ...";

(d) la începutul celui de-al treilea paragraf, trimiterea la al doilea paragraf se înlocuieşte cu trimiterea la primul paragraf.

288) Articolele 300 şi 301 sunt înlocuite de articolele 188 N şi respectiv 188 K, iar articolele 302-304 sunt înlocuite de articolul 188 P.

289) Articolul 308 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 308

(1) În cazul în care o acțiune a Uniunii se dovedeşte necesară în cadrul politicilor definite în tratate, pentru a atinge unul dintre obiectivele menționate în tratate, fără ca acestea să fi prevăzut atribuțiile necesare în acest sens, Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei şi după aprobarea Parlamentului European, adoptă măsurile corespunzătoare. La data la care dispozițiile respective sunt adoptate de Consiliu în conformitate cu o procedură legislativă specială, acesta hotărăşte în unanimitate, la propunerea Comisiei şi după consultarea Parlamentului European.

(2) Comisia, în cadrul procedurii de control al principiului subsidiarității menționate la articolul 3b alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, atrage atenția parlamentelor naționale asupra propunerilor întemeiate pe prezentul articol.

(3) Măsurile întemeiate pe prezentul articol nu pot implica armonizarea actelor cu putere de lege şi a normelor administrative ale statelor membre în cazul în care tratatele exclud o astfel de armonizare.

(4) Prezentul articol nu poate fi folosit pentru atingerea obiectivelor din domeniul politicii externe şi de securitate comună şi orice act adoptat în conformitate cu prezentul articol trebuie să respecte limitele prevăzute la articolul 25b al doilea paragraf din Tratatul privind Uniunea Europeană".

290) Se introduce un nou articol 308a, cu textul următor:

„Articolul 308a

Articolul 48 alineatul (7) din Tratatul privind Uniunea Europeană nu se aplică următoarelor articole:

— articolul 269 al treilea şi al patrulea paragraf;

— articolul 270a alineatul (2) primul paragraf;

— articolul 308; şi

— articolul 309."

291) Articolul 309 se înlocuieşte cu textul următor:

„Articolul 309

În înțelesul articolului 7 din Tratatul privind Uniunea Europeană, în ceea ce privește suspendarea anumitor drepturi care decurg din apartenența la Uniune, membrul Consiliului European sau al Consiliului care reprezintă statul membru în cauză nu participă la vot, iar statul membru în cauză nu este luat în considerare la calcularea treimii sau a patru cincimi din statele membre prevăzute la alineatele (1) şi (2) din articolul menționat anterior. Abținerea membrilor prezenți sau reprezentați nu împiedică adoptarea deciziilor menționate la alineatul (2) din articolul menționat anterior.

Pentru adoptarea deciziilor prevăzute la articolul 7 alineatele (3) şi (4) din Tratatul privind Uniunea Europeană, majoritatea calificată se defineşte în conformitate cu dispozițiile articolului 205 alineatul (3) litera (b) din prezentul tratat.

În cazul în care, ca urmare a unei decizii de suspendare a drepturilor de vot adoptate în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, Consiliul hotărăşte cu majoritate calificată, pe baza uneia dintre dispozițiile tratatelor, această majoritate calificată se defineşte în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (b) din prezentul tratat sau, în cazul în care Consiliul acționează la propunerea Comisiei sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe şi politica de securitate, în conformitate cu articolul 205 alineatul (3) litera (a).

În înțelesul articolului 7 din Tratatul privind Uniunea Europeană, Parlamentul European hotărăşte cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate, reprezentând majoritatea membrilor care îl compun."

292) Articolul 310 devine articolul 188 M.

293) Articolul 311 se abrogă. Se introduce un articol 311a care preia formularea alineatului (2) primul paragraf şi a articolului 299 alineatele (3)-(6); acest text se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2) primul paragraf şi alineatele (3)-(6) se renumerotează (1)-(5), iar la începutul articolului se introduce următoarea teză introductivă nouă:

„Pe lângă dispoziţiile articolului 49 C din Tratatul privind Uniunea Europeană cu privire la domeniul de aplicare teritorială a tratatelor, se aplică următoarele dispoziţii:"

(b) la primul paragraf al alineatului (2) renumerotat alineatul (1), cuvintele „.... departamentelor franceze de peste mări, ..." se înlocuiesc cu „.... din Guadelupa, Guyana Franceză, Martinica, Reunion, Saint-Barthelemy, Saint-Martin ...", iar la sfârşit se adaugă cuvintele „.... , în conformitate cu dispoziţiile articolului 299";

(c) la alineatul (3), renumerotat (2), se elimină cuvintele „la prezentul tratat", precum şi cuvintele „a tratatului" de la sfârşit;

(d) la alineatul (6), renumerotat (5), teza introductivă „Prin derogare de la alineatele precedente:" se înlocuieşte cu „Prin derogare de la articolul 49 C din Tratatul privind Uniunea Europeană şi de la alineatele (1)-(4) din prezentul articol:";

(e) la finalul articolului se adaugă un nou alineat cu textul următor:

„(6) Consiliul European, la iniţiativa statului membru în cauză, poate adopta o decizie de modificare a statutului în raport cu Uniunea al unei ţări sau teritoriu danez, francez sau olandez prevăzut la alineatele (1) şi (2). Consiliul European hotărăşte în unanimitate, după consultarea Comisiei."

294) Înaintea articolului 313, se elimină denumirea „DISPOZIŢII FINALE".

295) Se introduce un articol 313a cu textul următor:

„Articolul 313a

Dispoziţiile articolului 53 din Tratatul privind Uniunea Europeană se aplică prezentului tratat."